

CASTELLANO 1

SEGUNDA LENGUA
PARA QUICHUA-HABLANTES

AUTORES:
Elizabeth Crow
Martín Hincapié
Luis Montalvo
Julio Montenegro
María Yépez

CASTELLANO 1

SEGUNDA LENGUA PARA QUICHUA-HABLANTES



1 - Escucha el diálogo y completa.



MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DEL ECUADOR

ILL - CIEI

PRIMERA EDICION EXPERIMENTAL
QUITO - 1982

Prohibida la reproducción total o parcial de este libro.

AUTORES: Elizabeth Crow
Marleem Haboud
Luis Montaluisa
Julio Montesdeoca
Mariana Yépez

ASESORES: Fernando Miño Garcés
Consuelo Yáñez Cossío

DIBUJANTES: Manuel A. Serrano
Humberto Cachihuango (Asistente)

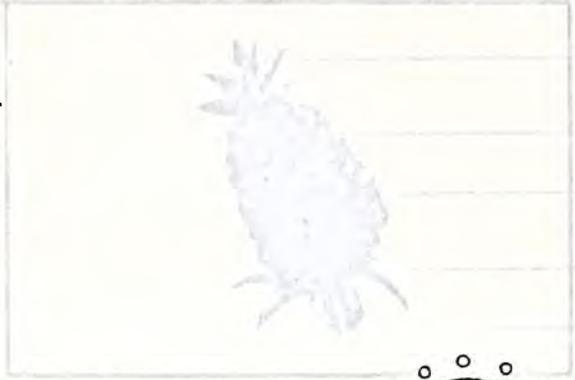
DIAGRAMACION: Ramón Astondoa.



MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA
PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DEL ECUADOR
ILL - CIEI

Derechos reservados para todos los países.
Prohibida la reproducción, traducción y adaptación parcial o total.

LECCION UNO



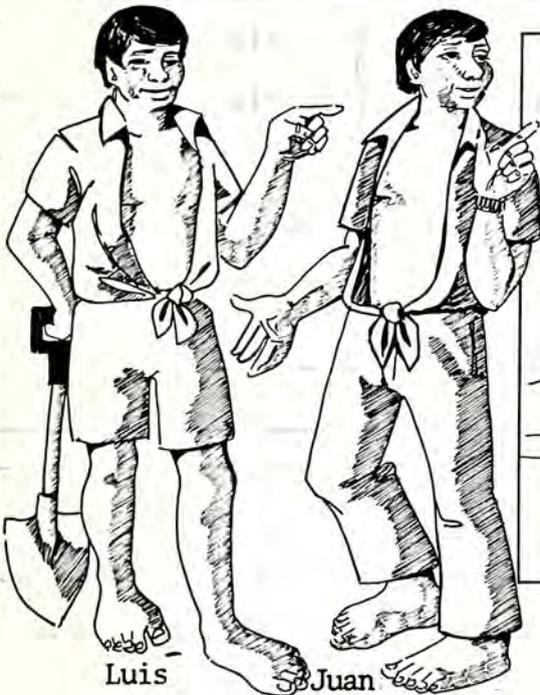
CENTRO DE SOLIDARIDAD ANDINA

peña
pe
e

peña
pe
e

1 - Escuche el diálogo y luego repita.

3 - Escuche y luego repita



Luis

Juan

Julio

María

Luis - El es Julio.

2 - Escriba.

Juan - ¿Qué es Julio?

Luis - Julio es monitor.

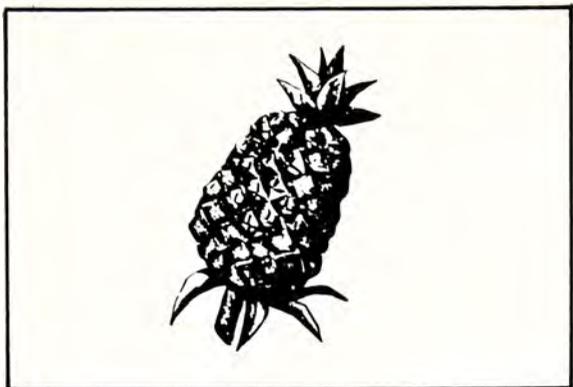
Juan - Y, ¿quién es ella?

Luis - Ella es María.

Juan - ¿Qué es María?

Luis - María es monitora.

2 - Pronunciación letra "e". Observe.



piña

pi

i



peña

pe

e

3 - Escuche y luego repita

mi - me

pipa - pepa

piña - peña

tía - tea

ti - te

pila - pela

lima - lema

ría - rea

si - se

pisa - pesa

tina - tena

cría - crea

mis - mes

misa - mesa

mina - mena

María - marea

4 - Haga un punto si las palabras son iguales y una raya si son diferentes.

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

5 - Escriba.

e

E

7 - Masculino. Femenino. Observe.



Luis

Luis es maestro.



Luisa

Luisa es maestra.

Nota.- Usamos "o" para masculino y "a" para femenino.

8 - Escuche y luego repita.

Luis es maestro.

Luisa es maestra.

Juan es secretario.

Juana es secretaria.

Joaquín es tesorero.

Joaquina es tesorera.

Lauro es portero.

Laura es portera.

Manuel es mensajero.

Manuela es mensajera.

Nota.- Si el masculino termina en "r", el femenino termina en "a".

Antonio es pintor.

Antonia es pintora.

Julio es monitor.

Julia es monitora.

Américo es promotor.

América es promotora.

Mario es pastor.

María es pastora.

Paulo es escritor.

Paula es escritora.

9 - Complete oralmente. Siga el ejemplo.

Ejemplo: Juan es secretario.

Rosa es secretaria.

José es monitor.

Julia es

María es monitora.

Antonio es

Jaime es tesorero.

Teresa es

Samuel es portero.

Paula es

Carmen es maestra.

Lauro es

Joaquín es promotor.

Ana es

Elena es pintora.

José es

Manuel es pastor.

Manuela es

Ana es mensajera.

Mario es

10 - Escuche y luego repita.

¿Luis es maestro?

Sí, Luis es maestro.

¿Juana es costurera?

Sí, Juana es costurera.

¿Lola es promotora?

Sí, Lola es promotora.

¿Elena es pintora?

Sí, Elena es pintora.

¿Rosa es maestra?

Sí, Rosa es maestra.

¿Carlos es carpintero?

Sí, Carlos es carpintero.

11 - Conteste oralmente con sí. Siga el ejemplo.

Ejemplo: ¿Rosa es promotora?

Sí, Rosa es promotora.

¿Emilio es comunero?

...

¿Julio es carpintero?

...

¿Carmen es pastora?

...

¿Ana es maestra?

...

¿Manuel es pintor?

...

¿Teresa es portera?

...

¿Manuela es pintora?

...

¿Mario es comunero?

...

12 - Observe.



Julio es estudiante.



Julia es estudiante.

Nota.- Si el masculino termina en "e", el femenino no cambia.

13 - Escuche y luego repita

Paulo es estudiante.

Paula es estudiante.

Julio es representante.

Julia es representante.

Mario es cantante.

María es cantante.

Nota.- Si el masculino termina en "a", el femenino no cambia.

Juan es turista.

Juana es turista.

Mariano es artista.

Mariana es artista.

14 - Complete oralmente. Siga el ejemplo.

Ejemplo: Julio es estudiante.

Julia es estudiante.

Mario es cantante.

María es

Mariana es artista.

Mariano es

Carmen es representante.

Lauro es

Juan es turista.

Juana es

15 - Escuche y luego repita.

¿Qué es Juan?

Juan es turista.

¿Qué es Carmen?

Carmen es representante.

¿Qué es Luis?

Luis es cantante.

¿Qué es Rosa?

Rosa es turista.

¿Qué es Manuela?

Manuela es cantante.

16 - Conteste oralmente. Siga el ejemplo.

Ejemplo: ¿Qué es Julia?

Julia es cantante.

¿Qué es Manuel?

...

¿Qué es Carlos?

...

¿Qué es Ana?

...

¿Qué es Camila?

...

¿Qué es José?

...

17 - Pronunciación letra "o". Observe.



puma

pu

u



poma

po

o

18 - Escuche y luego repita.

usa - osa

puma - poma

muro - moro

turno - torno

uña - oña

luna - lona

puro - poro

Puyo - poyo

una - ona

rusa - rosa

curo - coro

pulo - polo

uso - oso

tula - tola

mucho - mocho

mulo - molo

19 - Haga un punto si las palabras son iguales y una raya si son diferentes.

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

20 - Escriba.

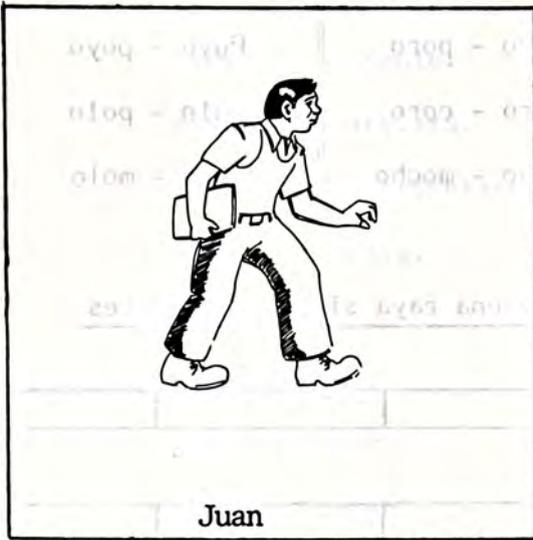
Nota - Para masculino usamos "El", para femenino "Ella".

0

21 - Escriba.

0

22 - Observe.



El es Juan.



Ella es Juana.

Nota.- Para masculino usamos "El", para femenino "Ella".

23 - Escuche y luego repita.

El es Juan.

Ella es Juana.

El es Manuel.

Ella es Manuela.

El es Luis.

Ella es Luisa.

El es Julio.

Ella es Julia.

¿Quién es él?

El es Carlos.

¿Quién es ella?

Ella es Lola.

¿Quién es él?

El es Ramiro.

¿Quién es ella?

Ella es Camila.

¿El es Manuel?

Sí, él es Manuel.

¿Ella es América?

Sí, ella es América.

¿El es Carlos?

Sí, él es Carlos.

¿Ella es Teresa?

Sí, ella es Teresa.

¿Ella es cantante?

Sí, ella es cantante.

¿El es turista?

Sí, él es turista.

¿Ella es pintora?

Sí, ella es pintora.

¿El es representante?

Sí, él es representante.

24 + Conteste oralmente con sí. Siga el ejemplo.

Ejemplo: ¿Juan es secretario? Sí, él es secretario.

¿Luisa es cantante? . . .

¿Ella es Rosa? . . .

¿Manuel es monitor? . . .

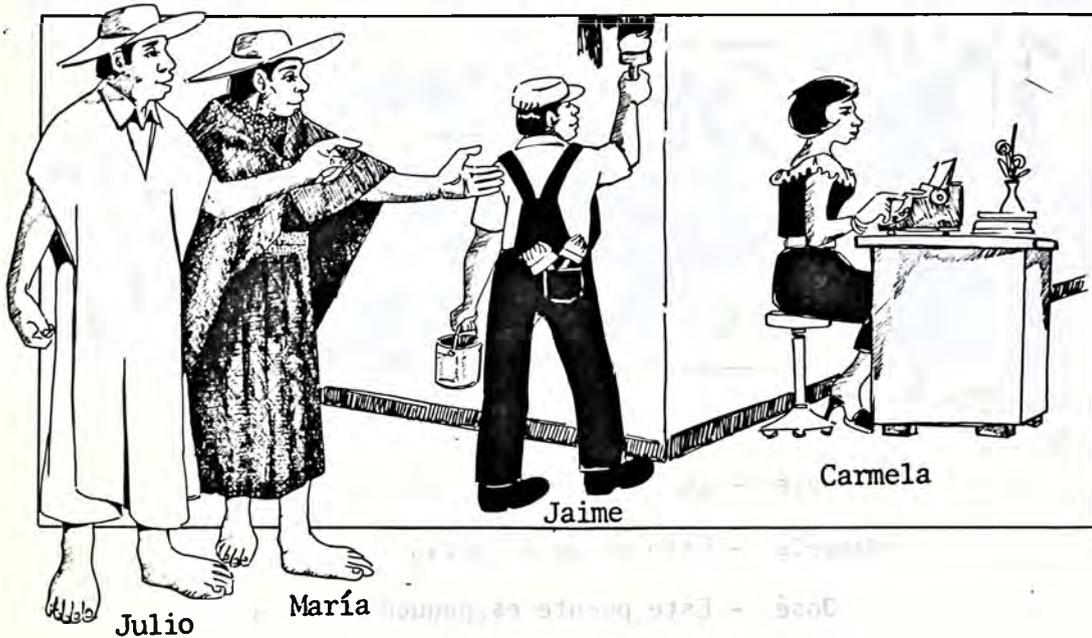
¿Carmela es maestra? . . .

¿El es representante? . . .

¿Carmen es costurera? . . .

¿Ella es escritora? . . .

25 - Escuche y luego repita.



Julio - ¿Quién es él?

María - El es Jaime.

Julio - ¿Qué es Jaime?

María - El es pintor.

Julio - Y, ¿quién es ella?

María - Ella es Carmela.

Julio - ¿Qué es Carmela?

María - Ella es secretaria.

Julio - ¿Carmela es pequeña?

María - Sí, ella es pequeña.

26 - Conteste oralmente, según el cuadro anterior.

¿Quién es él?

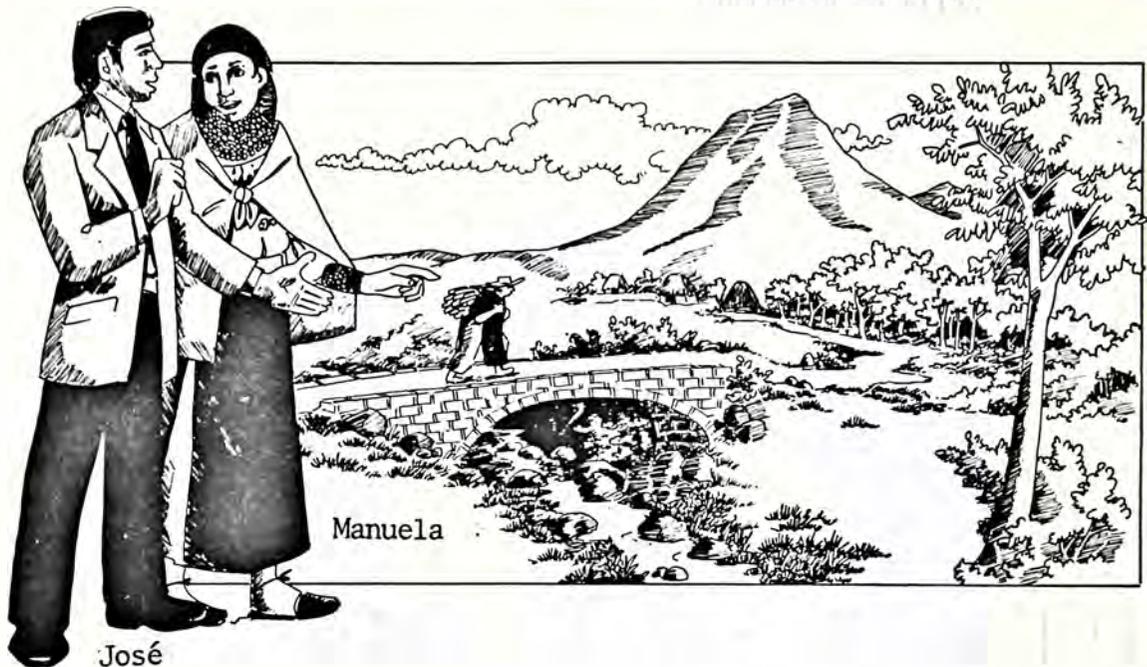
¿Qué es Jaime?

¿Quién es ella?

¿Qué es Carmela?

¿Ella es pequeña?

27 - Escuche y luego repita.



José - ¿Qué es esto?

Manuela - Esto es un puente.

José - Este puente es pequeño.

Manuela - Y, ¿qué es eso?

José - Eso es un monte.

Manuela - Ese monte es alto.

28 - Escuche y luego repita.

¿Qué es esto?	Esto es un puente.	Este puente es pequeño.
¿Qué es esto?	Esto es un papel.	Este papel es importante.
¿Qué es esto?	Esto es un libro.	Este libro es interesante.
¿Qué es esto?	Esto es una mesa.	Esta mesa es alta.
¿Qué es esto?	Esto es una pluma.	Esta pluma es amarilla.
¿Qué es eso?	Eso es una caja.	Esa caja es roja.
¿Qué es eso?	Eso es una tela.	Esa tela es cara.
¿Qué es eso?	Eso es una estera.	Esa estera es amarilla.
¿Qué es eso?	Eso es un plato.	Ese plato es rojo.
¿Qué es eso?	Eso es un monte.	Ese monte es alto.

29 - Conteste oralmente usando las palabras dadas. Siga el ejemplo.

Ejemplo: ¿Qué es esto? (puente)	Esto es un puente.
¿Este puente es pequeño?	Sí, este puente es pequeño.
¿Qué es eso? (mesa)	...
¿Esa mesa es alta?	...
¿Qué es esto? (papel)	...
¿Este papel es grande?	...
¿Qué es eso? (canoa)	...
¿Esa canoa es amarilla?	...
¿Qué es esto? (carta)	...
¿Esta carta es interesante?	...

VOCABULARIO

Lección uno

alto ... jahua
 amarillo/a ... quillu
 artista ... sumac yachaita yachac-runu
 cantante ... taquic
 caro/a ... paclla
 carpintero ... caspita-llanpuchic-runu

 costurera ... churanata-siric
 él ... pai
 ella ... pai
 es (ser) ... cana
 escritor/a ... quillcac
 eso/e/a ... chai
 estera ... tuturamanta ahuashca
 esto/e/a ... cai
 estudiante a.. yachacuc
 grande ... jatun
 importante ... mai mutsurishca
 interesante ... jatun
 libro ... panca
 maestro/a ... yachachic
 mensajero/a ... chasqui
 mesa ... chai jahuapi quillcancapac
 imatapash rurancapac rurashca

monitor/a ... yachachic
 monte ... urcu
 papel ... panca
 pastor/a ... michic
 peña ... caca
 pequeño/a ... chuza, huahua, ñutu,
 uchilla
 pintor/a ... shuyuc
 piña ... chihuilla
 plato ... mulu
 pluma ... millma, patpa
 portero/a ... huasica-camayuc
 puente ... chaca
 qué ... ima
 quién ... maican, pi
 representante ... shupac-ranti
 resistente ... sinchi tiailla
 rojo/a ... puca
 secretario ... quillcac
 tela ... ahuashca
 tesorero/a ... cullquita-huacaichic
 turista ... puric

LECCION DOS

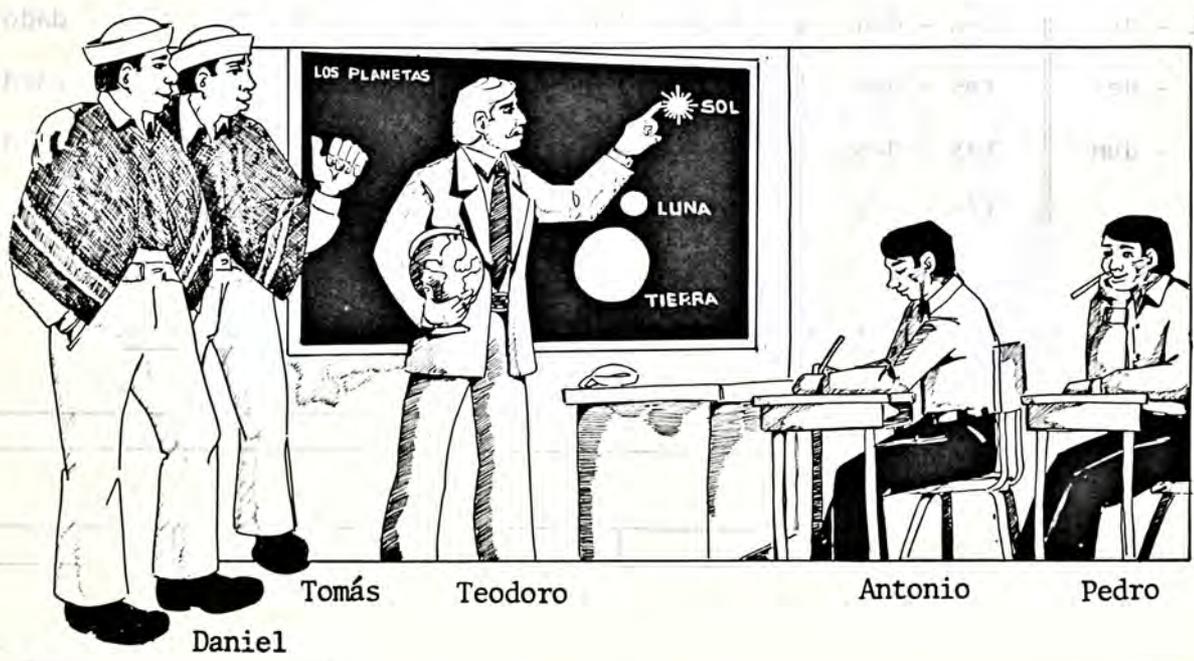


Cuatro
bro
b

Cuatro
bro
f

1 - Escuche el diálogo y luego repita.

3 - Escuche y luego repita



Daniel - ¿Quién es él?

Tomás - El es Teodoro.

Daniel - ¿Qué es él?

Tomás - El es maestro.

Daniel - Y, ¿quiénes son ellos?

Tomás - Ellos son Antonio y Pedro.

Daniel - ¿Qué son ellos?

Tomás - Ellos son estudiantes.

6 - Escriba.

D

7 - Singular - Plural. Observe.



El es maestro .

Ellos son maestros .

8 - Escuche y luego repita.

- | | | |
|--------------------|---|-------------------------|
| El es carpintero . | - | Ellos son carpinteros . |
| El es médico . | - | Ellos son médicos . |
| El es panadero . | - | Ellos son panaderos . |
| El es jardinero . | - | Ellos son jardineros . |
| El es maestro . | - | Ellos son maestros . |

Nota: Para formar el plural de las palabras terminadas en vocal no acentuada se añade una "s" al singular.

9 - Complete oralmente. Siga los ejemplos.

Ejemplo: El es carpintero. - Ellos son carpinteros.

El es médico. - Ellos son . . .

El es panadero. - Ellos son . . .

El es jardinero. - Ellos son . . .

Ejemplo: Ellos son maestros. - El es maestro

Ellos son médicos. - El es . . .

Ellos son carpinteros. - El es . . .

Ellos son panaderos. - El es . . .

10 - Observe.



Ella es maestra .

Ellas son maestras .

11 - Escuche y luego repita.

Ella es maestra, - Ellas son maestras .

Ella es costurera, - Ellas son costureras .

Ella es secretaria, - Ellas son secretarias .

Ella es monitora, - Ellas son monitoras .

Ella es profesora, - Ellas son profesoras .

Ella es pintora, - Ellas son pintoras .

Ella es cantante, - Ellas son cantantes .

12 - Complete oralmente. Siga los ejemplos.

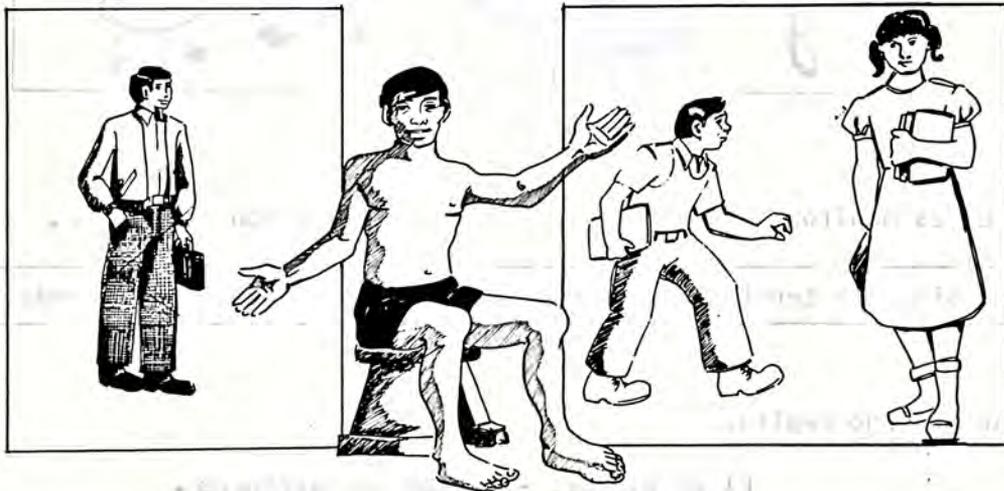
Ejemplo: Ella es costurera. Ellas son costureras.

Ella es secretaria. Ellas son . . .
Ella es doctora. Ellas son . . .
Ella es monitora. Ellas son . . .
Ella es maestra. Ellas son . . .

Ejemplo: Ellas son secretarias. Ella es secretaria.

Ellas son doctoras. Ella es . . .
Ellas son costureras. Ella es . . .
Ellas son maestras. Ella es . . .
Ellas son monitoras. Ella es . . .

13 - Observe.



El es estudiante.

Ellos son estudiantes.

14 - Escuche y luego repita.

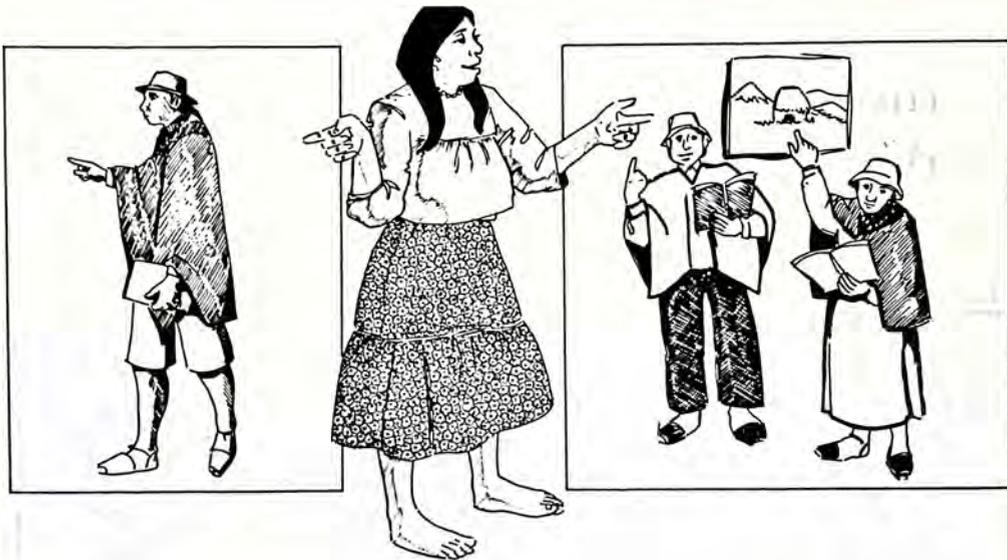
Ella es cantante. - Ellas son cantantes.
Ella es estudiante. - Ellas son estudiantes.
El es cantante. - Ellos son cantantes.
El es estudiante. - Ellos son estudiantes.

15 - Complete oralmente. Siga el ejemplo.

Ejemplo: El es cantante. Ellos son cantantes

El es estudiante. Ellos son . . .
Ella es cantante. Ellas son . . .
Ella es estudiante. Ellas son . . .

16 - Observe.



El es monitor.

Ellos son monitores.

Nota: Si el singular termina en consonante formamos el plural añadiendo "es".

17 - Escuche y luego repita.

El es pintor. - Ellos son pintores .
El es pastor. - Ellos son pastores .
El es doctor. - Ellos son doctores .

18 - Complete oralmente. Siga el ejemplo.

Ejemplo: Ellos son monitores. El es monitor.

Ellos son pastores. El es . . .
Ellos son pintores. El es . . .
Ellos son agricultores. El es . . .
Ellos son profesores. El es . . .

19 - RECAPITULACION

A - Cambie al plural oralmente.

El es maestro .

Ella es estudiante .

El es monitor .

Ella es doctora .

Ella es secretaria .

B - Cambie al singular oralmente.

Ellas son costureras .

Ellos son cantantes .

Ellos son médicos .

Ellas son maestras .

Ellos son pastores .

C - Conteste oralmente usando las palabras dadas.

- ¿Qué es ella? (doctora)
- ¿Qué son ellos? (estudiantes)
- ¿Qué es él? (maestro)
- ¿Qué son ellas? (costureras)
- ¿Qué es él? (estudiante)
- ¿Qué son ellas? (secretarias)
- ¿Qué es ella? (cantante)
- ¿Qué son ellos? (doctores)



Pablo

Berta



Alberto

Elías

Pablo - Yo soy monitor. ¿Qué eres tú?

Berta - Soy doctora. Y, ¿qué es él?

Pablo - Él es pastor. ¿Qué es ella?

Berta - Ella es cantante.

Pablo - Y, ustedes, ¿qué son ustedes?

Alberto y Elías - Nosotros somos estudiantes.

VOCABULARIO

Lección dos

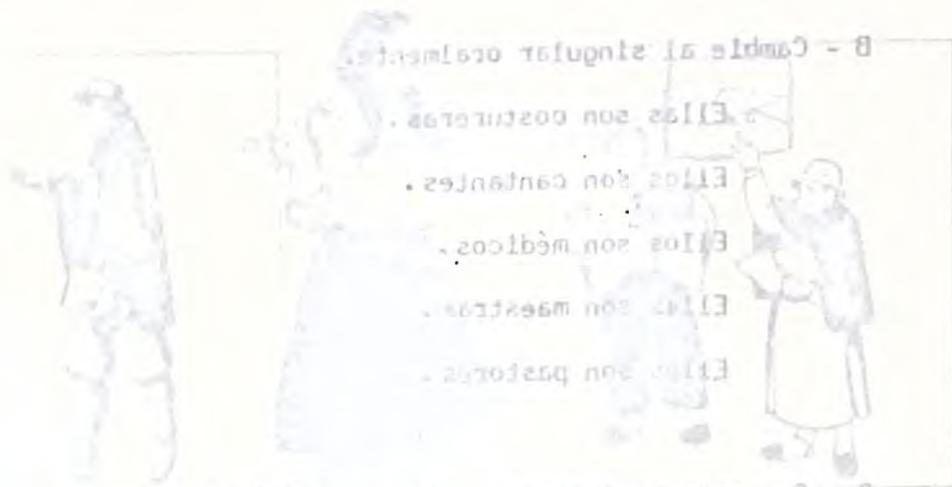
cuadro ... shuyushca

cuatro ... shuscu

jardinero ... sisa-panpata ricuc-runa

médico ... janpic-runa

panadero ... tantata-rurac-runa



C - Conteste oralemente usando las palabras dadas.

¿Qué es ellas? (doctores)

¿Qué son ellos? (estudiantes) (estudiantes) (estudiantes)

¿Qué es él? (maestro) (maestro) (maestro)

¿Qué son ellas? (costureras)

¿Qué es él? (estudiante)

¿Qué son ellas? (secretarias)

¿Qué es ellas? (cantante)

¿Qué son ellas? (doctores)

LECCION TRES



1 - Escuche el diálogo y luego repita.



Pablo

Berta

Alberto

Elías

Pablo - Yo soy monitor. ¿Qué eres tú?

Berta - Soy doctora. Y, ¿qué es él?

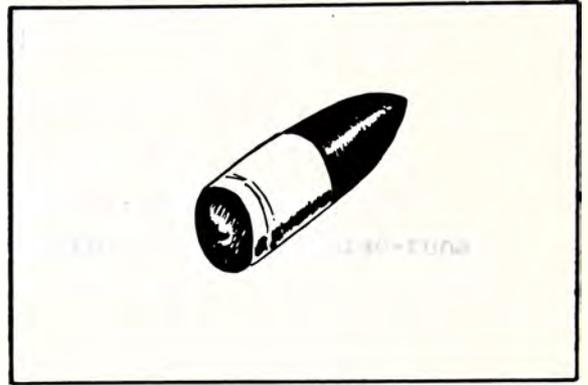
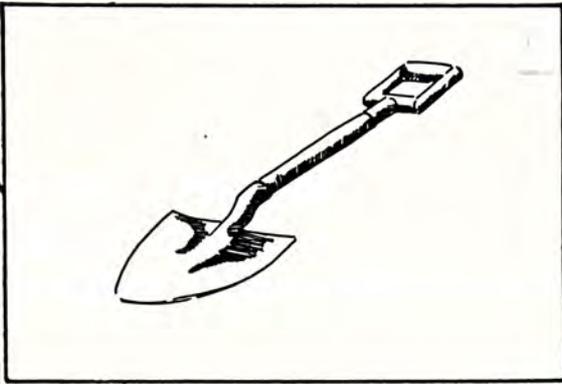
Pablo - El es panadero. ¿Qué es ella?

Berta - Ella es cantante.

Pablo - Y, ustedes, ¿qué son ustedes?

Alberto y Elías - Nosotros somos estudiantes.

2 - Pronunciación letra "b". Observe.



pala

bala

pa

ba

p

b

3 - Escuche y luego repita.

pus - bus		pala - bala		cupo - cubo		pasta - basta
par - bar		paja - baja		pata - bata		papa - baba
pies - bies		pañó - baño		poca - boca		pampa - bamba
peca - beca		peso - beso		polo - bolo		pompa - bomba

4 - Haga un punto si las palabras son iguales y una raya si son diferentes.

--	--	--	--

--	--	--	--

5 - Escriba.

b

6 - Escriba.

B

7 - Verbo SER. Observe.

yo — soy estudiante

tú — eres estudiante

usted

él — es estudiante

ella

nosotros — somos estudiantes

ustedes

ellos — son estudiantes

8 - Escuche y luego repita.

Yo soy monitor.

Tú eres maestra.

Usted es cantante.

Nosotros somos pintores.

Ustedes son carpinteros.

Ellos son pequeños.

Ella es morena

9 - Conteste oralmente. Siga el ejemplo.

Ejemplo: ¿Tú eres pequeño? Sí, soy pequeño.

- ¿Ustedes son monitores? . . .
- ¿Ellas son maestras? . . .
- ¿El es carpintero? . . .
- ¿Usted es morena? . . .
- ¿El es pintor? . . .

10 - Escuche y luego repita.

- ¿Tú eres carpintero?
- No, yo no soy carpintero, soy estudiante.
- Y él, ¿es monitor?
- No, él no es monitor, es doctor.
- ¿Ustedes son estudiantes?
- No, nosotros no somos estudiantes, somos monitores.

11 - Conteste oralmente.

- ¿Usted es carpintero?
- ¿El es doctor?
- ¿Ella es cantante?
- ¿Tú eres panadero?
- ¿Ustedes son maestros?

12 - "de" más lugar. Escuche y luego repita.

- Yo soy de Guayaquil. Soy guayaquileña.
- El es de Quito. Es quiteño.
- Nosotros somos de Manta. Somos manteños.
- Ellas son de Esmeraldas. Son esmeraldeñas.
- Ustedes son de Pichincha. Son pichinchanos.
- Ellos son de Ambato. Son ambateños.
- Tú eres de Loja. Eres lojano.

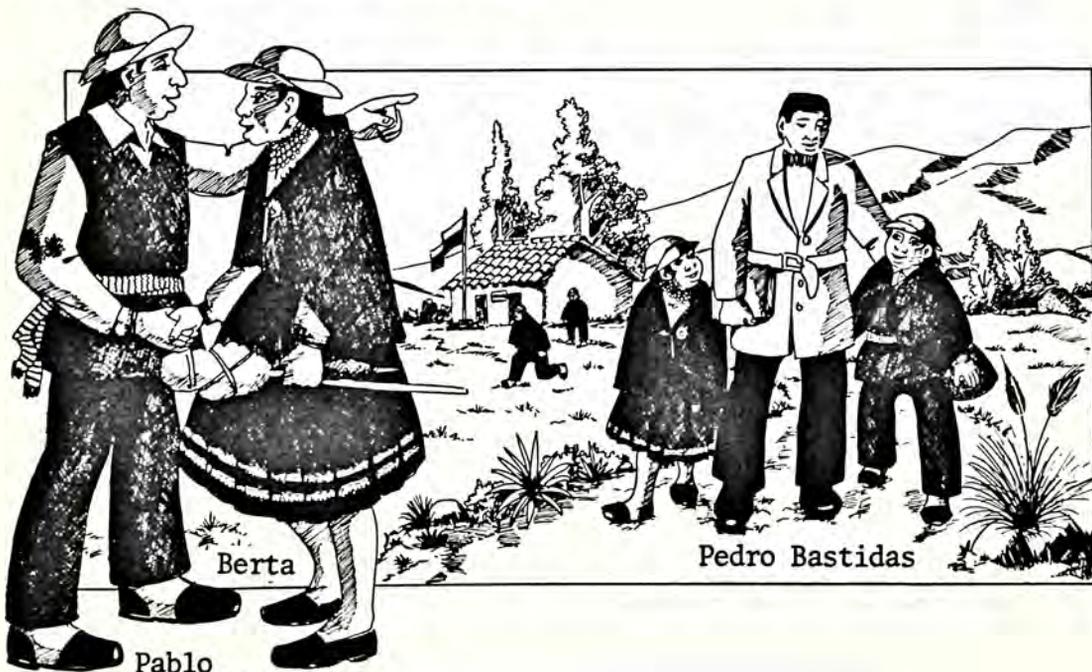
¿De dónde eres tú?	Soy de Cuenca. Soy cuencano.
¿De dónde son ustedes?	Somos de Esmeraldas. Somos esmeraldeños.
¿De dónde es ella?	Ella es de Loja. Es lojana.
¿De dónde es él?	El es de Manta. Es manteño.
¿De dónde son ellas?	Ellas son de Quito. Son quiteñas.
¿De dónde es Teodoro?	Es de Otavalo. Es otavaleño.
¿De dónde son Antonio y Pedro?	Son de Guayaquil. Son guayaquileños.
¿De dónde es María?	Es de la costa. Es costeña.
¿De dónde es Daniel?	Es de la sierra. Es serrano.

13 - Ejercicio oral.

El monitor pregunta a los alumnos: ¿De dónde es usted?

Los alumnos responden y luego se preguntan entre sí.

14 - Escuche el diálogo y luego repita.



Pablo - Buenos días, Berta, ¿cómo estás?

Berta - Estoy bien. ¿Y tú?

Pablo - Estoy bien. Berta, ¿quién es él?

Berta - ¿El? Es Pedro Bastidas. Es el maestro comunal, y está contento aquí.

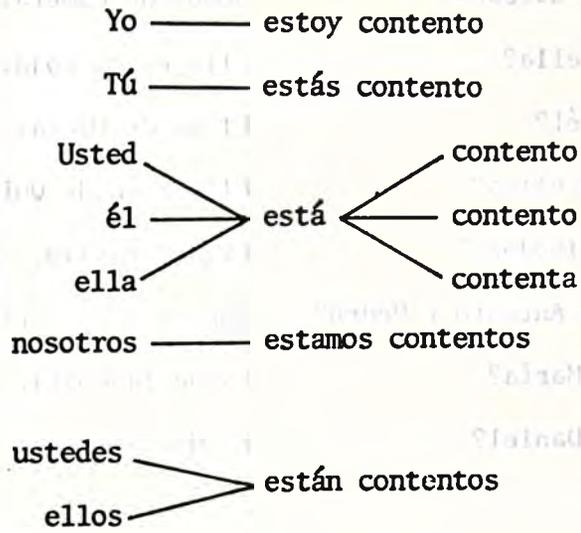
Pablo - Y los alumnos, ¿están contentos?

Berta - Sí, están contentos. El señor Bastidas es un buen maestro.

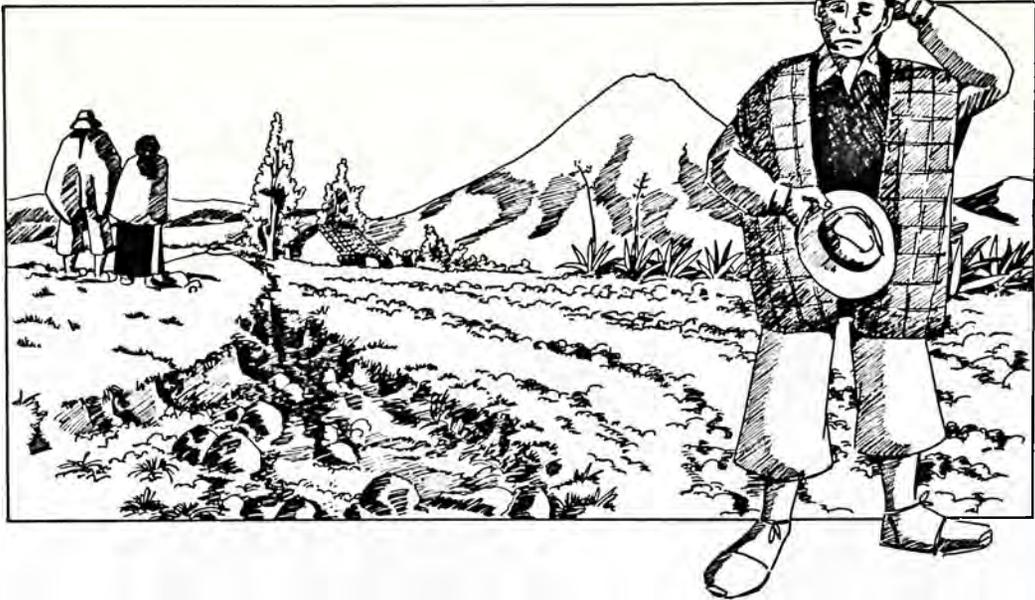
Pablo - ¿Dónde está el maestro Alberto Cobo?

Berta - Está en el Puyo. Es maestro en la escuela Sucre.

15 - Verbo **ESTAR**. Observe.



16 - Escuche y luego repita.



Esa chacra está abandonada.

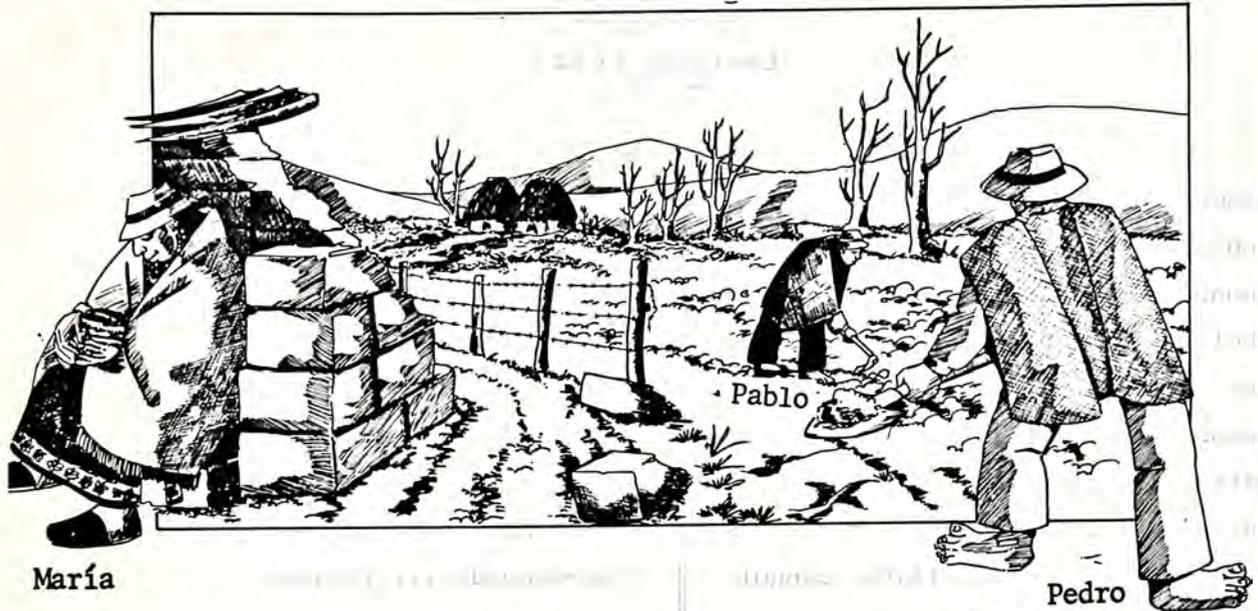
No está sembrado el maíz.

Yo estoy preocupado.

Bernardo y Adela no están contentos.

La quebrada está seca.

17 - Observe y complete oralmente con el verbo estar. Siga el ejemplo.



Ejemplo: Esta chacra no está sembrada.

Esos árboles . . . secos.

Ese camino no . . . empedrado.

Pedro y Pablo . . . ocupados.

María . . . cansada.

Esos adobes . . . rotos.

18 - Conteste oralmente.

¿Tú estás ocupado?

¿Ustedes están contentos?

¿Esa escuela está abandonada?

¿Ese compañero está cansado?

¿Esos árboles están secos?

VOCABULARIO

Lección tres

abandonada ... jichushca, sapalla
adobes ... tica
alumno ... yachacuc
árbol ... yura
Bien, gracias ... allilla
Buenos días ... alli puncha
camino ... ñan, nanpi
cansado/a ... shaicushca
¿Cómo estás? ... imanallatac canqui
contento/a ... cushilla
costeño/a ... ynca runa
cuencano/a ... cuencapi
empedrado/a ... rumicunahuan ñan
escuela ... yachana-huasi
esmeraldeño/a ... esmeraldaspi

guayaquileño/a ... guayaquilpi
huacharishca
lojano/a ... lojapi
machaleño ... machalapi
maíz ... sara
moreno/a ... yana
orense ... el oropi
pichinchano/a ... pichinchapi
preocupado ... yayacuc
quebrada ... huaicu
quiteño/ ... quitupi huacharishca
roto/a ... paquishca
seca ... chaquishca
sembrar ... tarpuna
serrano ... urcu llactapi huscharishca
sierra ... urcu-llactamantami

LECCION CUATRO

1 - Escuche el diálogo y luego repita.



Roberto - ¿Dónde está Rosa Arroyo?

Ernesto - Está en la escuela.

Roberto - ¿Qué es ella?

Ernesto - Ella es promotora.

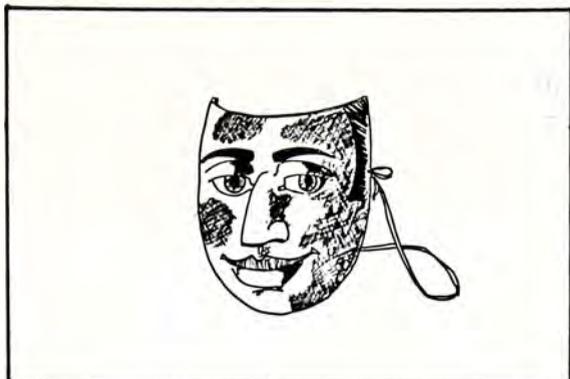
Roberto - ¡Qué bien! Y, ¿dónde está Ricardo Rosales?

Ernesto - El está en el hospital.

Roberto - Y, ¿qué es él?

Ernesto - El es doctor.

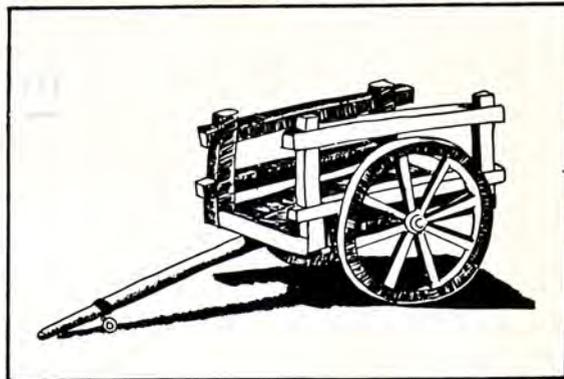
2 - Pronunciación letra "rr". Observe.



careta

reta

r



carreta

rreta

rr

3 - Escuche y luego repita.

pero - perro

caro - carro

para - parra

poro - porro

coro - corro

mira - mirra

pera - perra

Jara - jarra

moral - morral

choro - chorro

careta - carreta

coral - corral

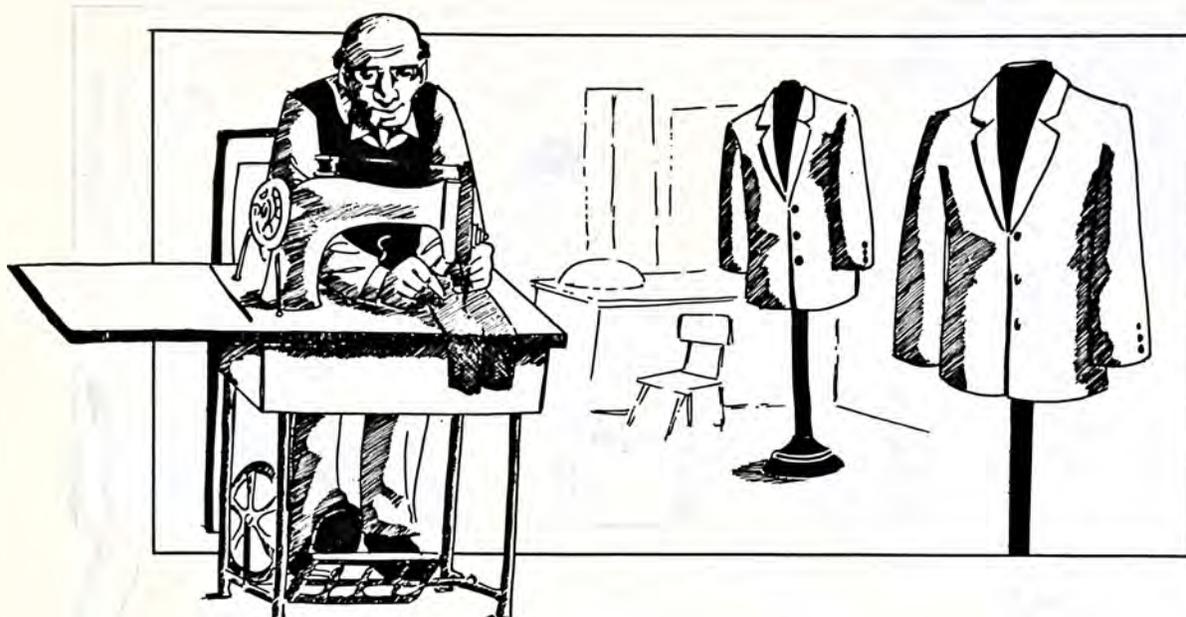
4 - Haga un punto si las palabras son iguales y una raya si son diferentes.

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

5 - Escriba.

rr



Roberto es sastre.

Roberto está sentado.

7 - Escuche y luego repita.

Yo soy monitor.

Yo estoy ocupado.

Tú eres estudiante.

Tú estás contento.

Nosotros somos campesinos.

Nosotros estamos unidos.

Esas chacras son pequeñas.

Esas chacras están aradas.

Ellos son dirigentes.

Ellos están reunidos.

Ustedes son promotores.

Ustedes están aquí.

Este camino es comunal.

Este camino está descuidado.

Rosita es pequeña.

Ella está dormida.

Usted es doctor.

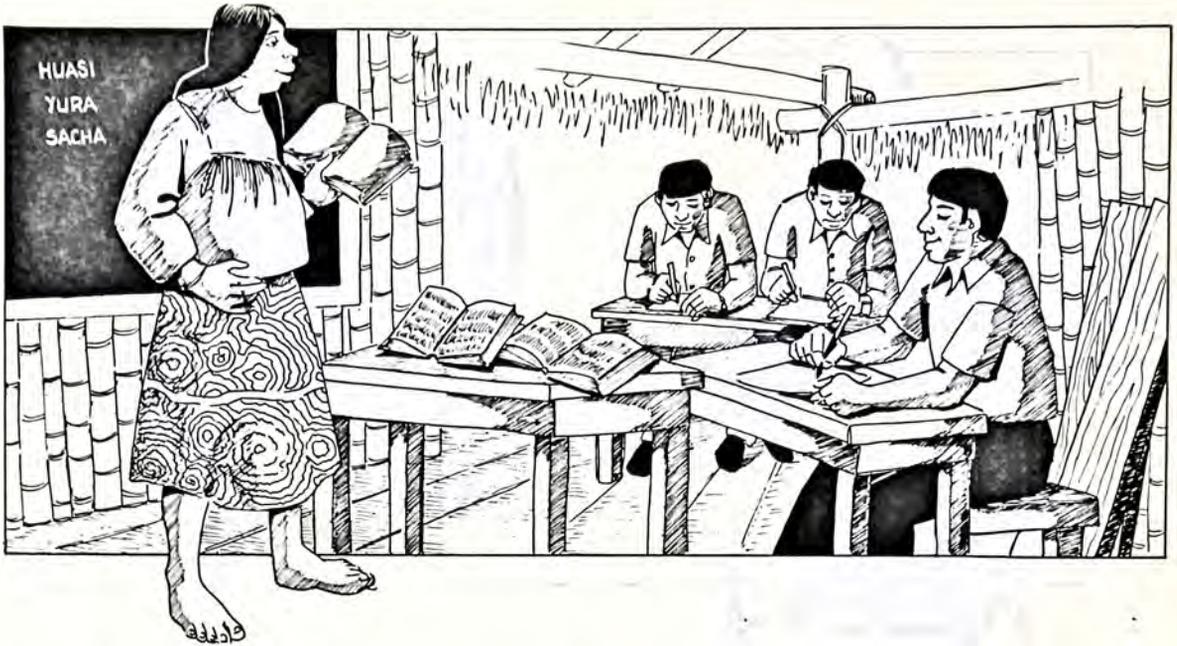
Usted está cansado.

Ramiro es agricultor.

El está preocupado.

Los niños están contentos. El niño está contento.

Notas: El y los se usan para el masculino; él para una persona o cosa y los para



Ejemplo: Pedro, Carlos y Eduardo son alumnos.

Ellos ... ocupados. Esa clase ... llena. Esa clase ... pequeña.
 Dora ... monitora. Ella ... parada. Esos libros ... abiertos.

9 - Conteste oralmente.

¿Qué son ellos? ¿Tú estás contento? ¿Ellas son de Quito?
 ¿Ustedes son estudiantes? ¿El es monitor? ¿Usted es doctor?

10 - EL - LOS. Observe.



El niño está contento

Los niños están contentos

Nota: El y los se usan para el masculino; el para una persona o cosa y los para dos o más personas o cosas.

11 - Escuche y luego repita.

El río está seco.

Los ríos están secos.

El camino no está terminado.

Los caminos no están terminados.

El trabajador está ocupado.

Los trabajadores están ocupados.

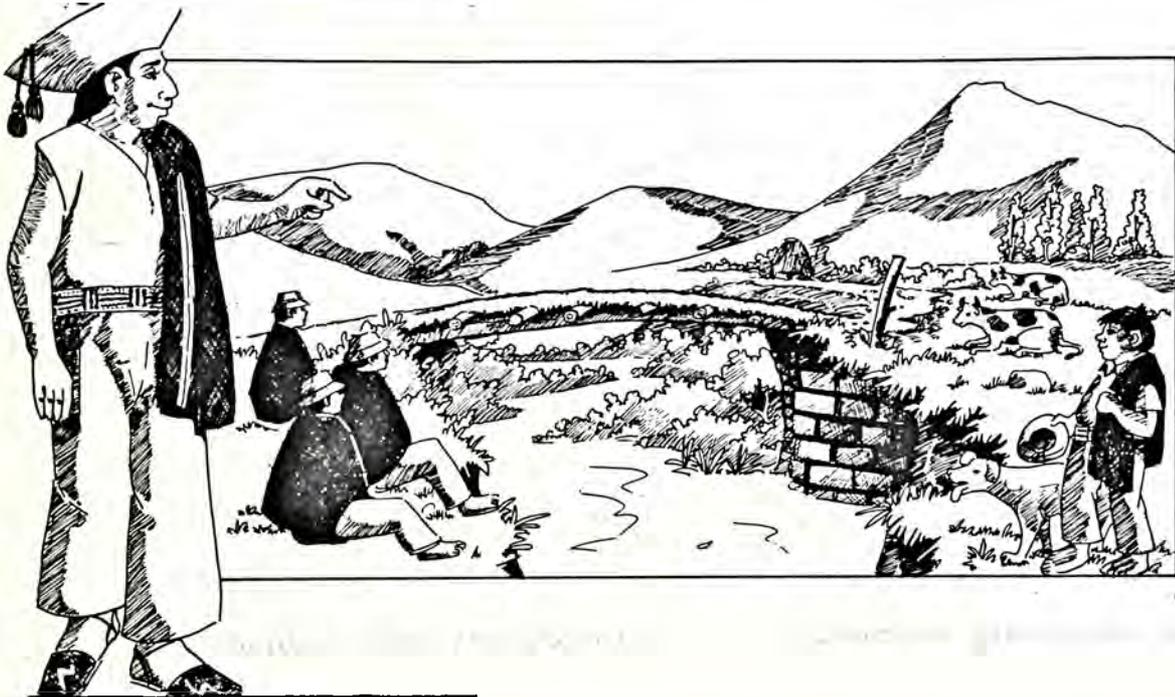
El huerto está descuidado.

Los huertos están descuidados.

El puente está dañado.

Los puentes están dañados.

12 - Observe y complete con "el" o "los". Siga el ejemplo. Escriba "el" o "los".



Ejemplo: El río es ancho.

_____ puente es grande.

_____ hombres están sentados.

_____ niño está parado.

_____ perro está cansado.

_____ toros están cansados.

_____ montes son bonitos.

13 - Complete oralmente. Siga el ejemplo.

Ejemplo: El cuaderno está cerrado.

... libros están abiertos.

... lápiz es amarillo.

... pizarrón es pequeño.

... alumnos están sentados.

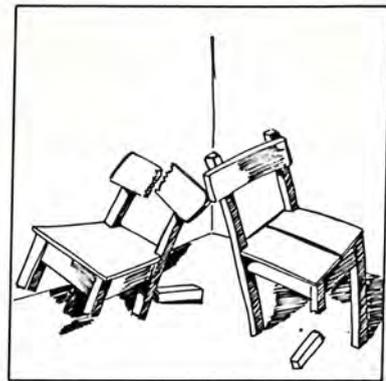
... mapas son importantes.

... profesor está hablando.

... árboles son altos.



La silla está rota



Las sillas están rotas

Nota: La y las se usan para el femenino; la para una persona o cosa y las para dos o más personas o cosas.

15 - Escuche y luego repita.

La mujer es trabajadora.

Las mujeres son trabajadoras.

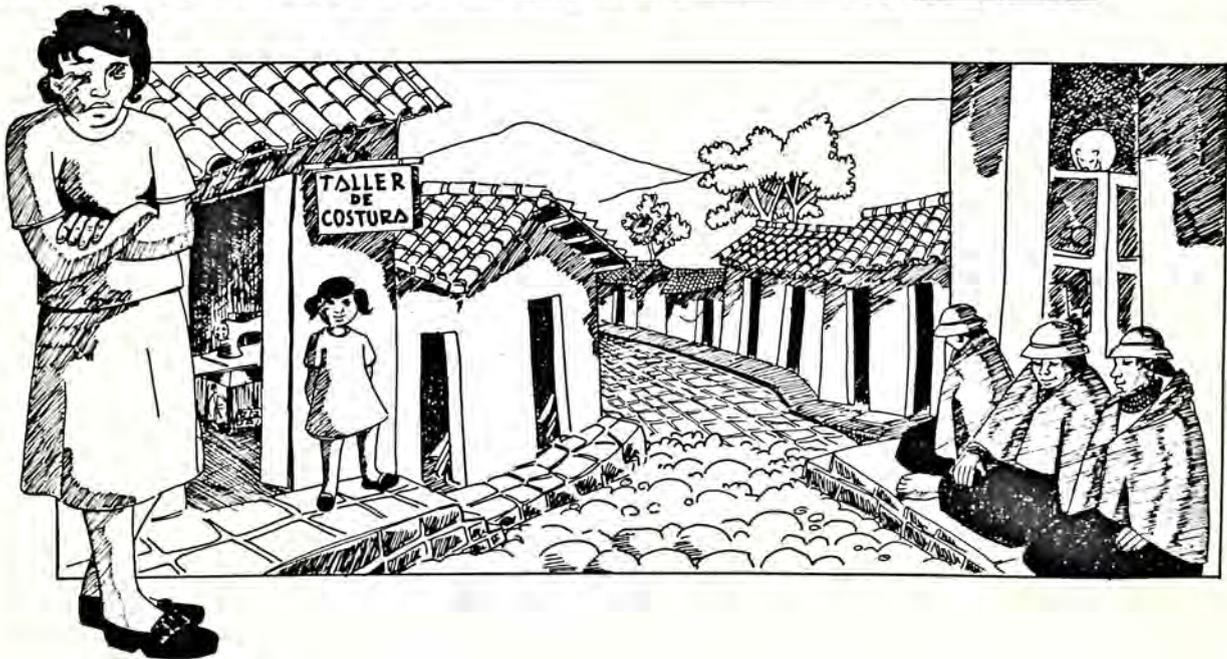
La casa comunal está descuidada.

Las casas comunales están descuidadas.

La chacra está sembrada.

Las chacras están sembradas.

16 - Observe y complete oralmente con "la" y "las". Siga el ejemplo.



Ejemplo: Las casas son pequeñas.

... calles están empedradas.

... mujeres están sentadas. ... niña está sola.

... máquina está dañada. ... costurera está preocupada.

17 - Complete oralmente. Siga el ejemplo.

Ejemplo: La clase es pequeña.

... lección es fácil.

... alumnas están contentas.

... monitora es joven.

... puertas están abiertas.

... mesa es pequeña.

... casa es grande.

18 - EN. Observe.



Abelardo está en el pueblo

Ese libro está en la mesa

19 - Escuche y luego repita.

- ¿Tú estás en Quito?

- No, yo no estoy en Quito.

- ¿Pablo y Roberto están en el campo?

- No, ellos están en el pueblo.

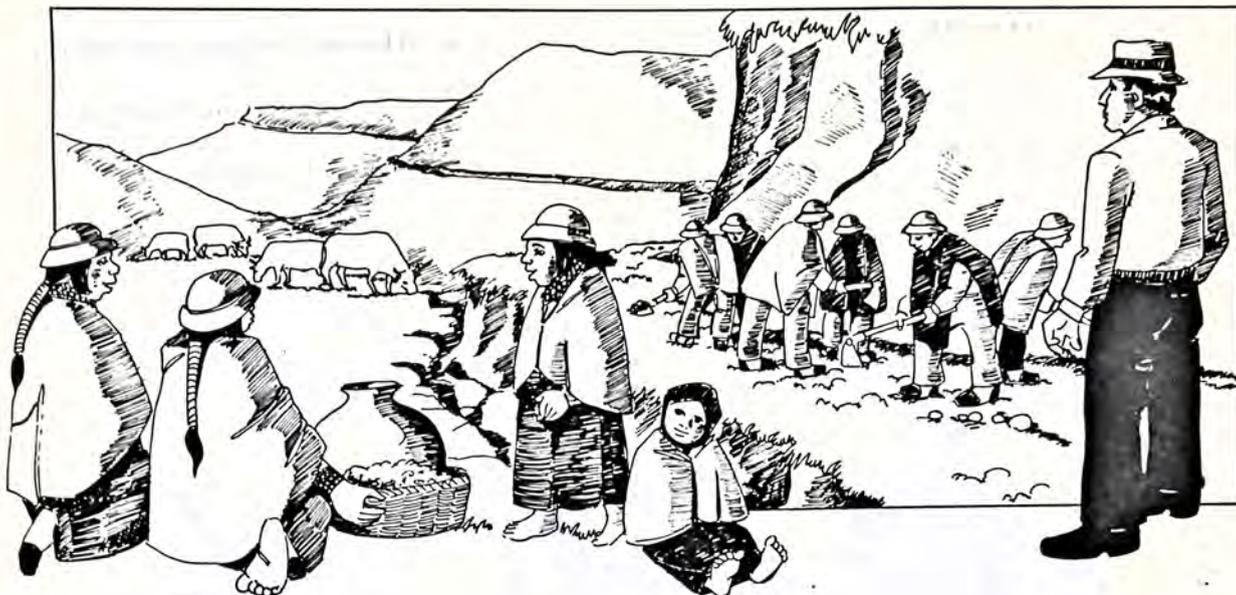
- ¿Dónde están ustedes?

- Nosotros estamos en clase.

- ¿Guayaquil está en la sierra?

- No, Guayaquil está en la costa.

20 - Observe y conteste oralmente según el cuadro. Siga el ejemplo.



Ejemplo: ¿Dónde están los trabajadores?

Los trabajadores están en el camino.

¿Dónde están las mujeres?

¿Dónde están los niños?

¿Dónde está el teniente político?

¿Dónde están los animales?

21 - RECAPITULACION. Complete oralmente.

Pedro y Pablo ... quiteños.

Esteban ... esmeraldeño.

Ellos ... en Quito.

Quito ... en la sierra.

Esmeraldas ... en la costa.

Pedro y Pablo ... serranos.

Esteban ... costeño.

Quito y Esmeraldas están ... Ecuador.

... sierra no es calurosa.

... profesora es buena.

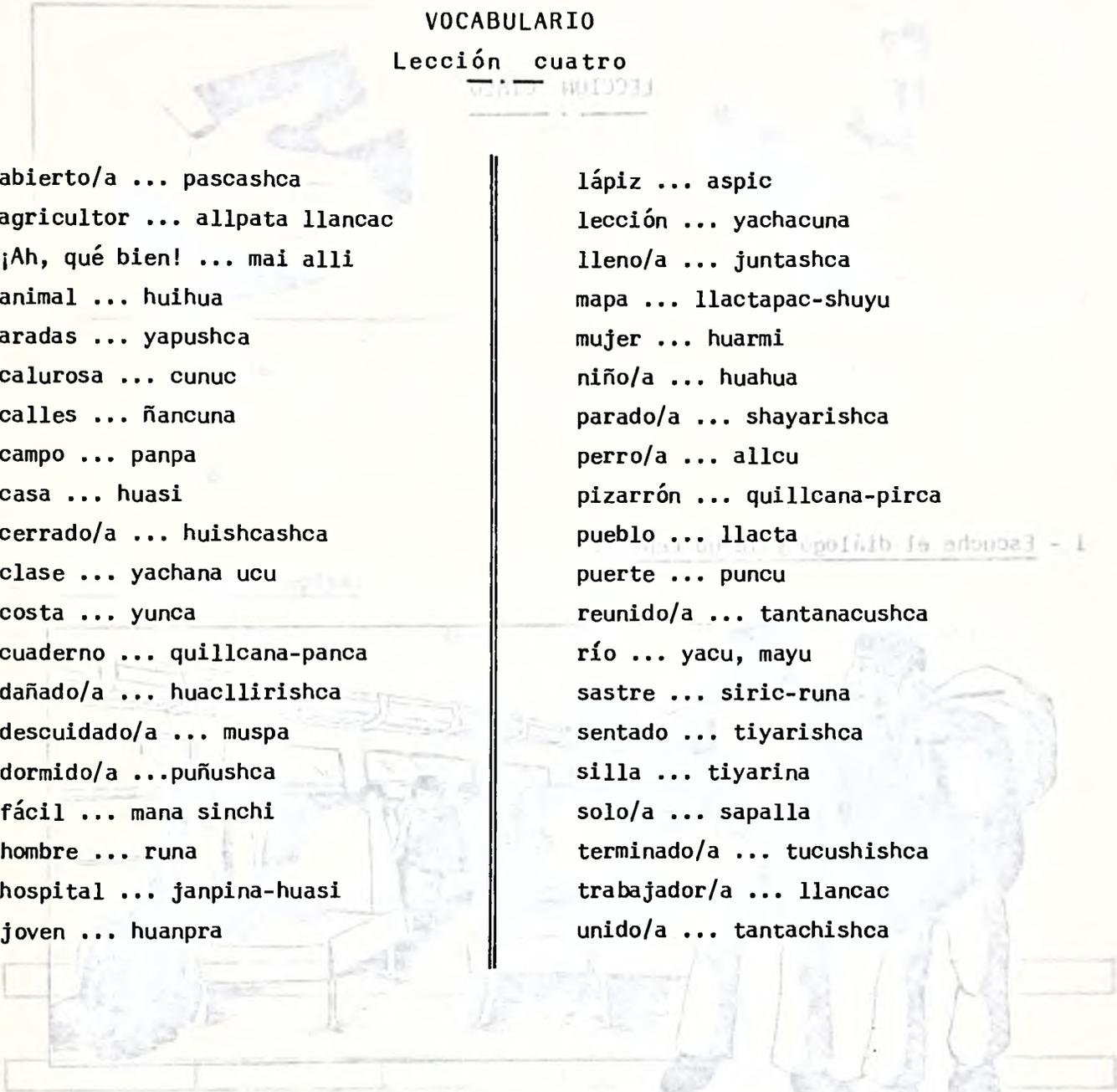
Eduardo ... médico.

VOCABULARIO

Lección cuatro

abierto/a ... pascashca
 agricultor ... allpata llancac
 ¡Ah, qué bien! ... mai alli
 animal ... huihua
 aradas ... yapushca
 calurosa ... cunuc
 calles ... ñancuna
 campo ... panpa
 casa ... huasi
 cerrado/a ... huishcashca
 clase ... yachana ucu
 costa ... yunca
 cuaderno ... quillcana-panca
 dañado/a ... huacllirishca
 descuidado/a ... muspa
 dormido/a ... puñushca
 fácil ... mana sinchi
 hombre ... runa
 hospital ... janpina-huasi
 joven ... huanpra

lápiz ... aspic
 lección ... yachacuna
 lleno/a ... juntashca
 mapa ... llactapac-shuyu
 mujer ... huarmi
 niño/a ... huahua
 parado/a ... shayarishca
 perro/a ... allcu
 pizarrón ... quillcana-pirca
 pueblo ... llacta
 puerta ... puncu
 reunido/a ... tantanacushca
 río ... yacu, mayu
 sastre ... siric-runá
 sentado ... tiyarishca
 silla ... tiyarina
 solo/a ... sapalla
 terminado/a ... tucushishca
 trabajador/a ... llancac
 unido/a ... tantachishca



Entrada Controlador

En el bus

5 - Escríbala.

Controlador - ¡Atrás, atrás!

Entrada - Mi asiento es el número tres.

Controlador - ¡Rápido, atrás!

Entrada - Pero, en mi boleto está el número tres.

Controlador - No importa. Este asiento está ocupado. ¡Atrás!

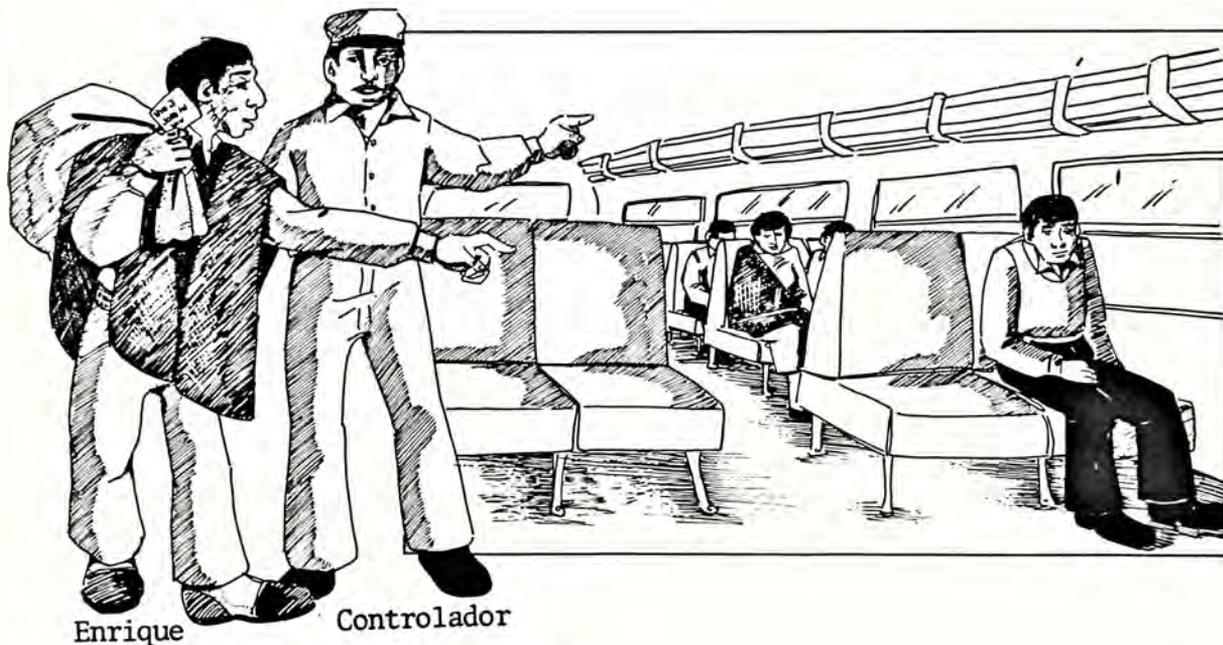
Entrada - No señor, disculpe usted, pero en mi boleto está el número tres.

y, por lo tanto, tengo derecho a sentarme en el asiento número tres.

Controlador - Está bien, señor, disculpe.

LECCION CINCO

1 - Escuche el diálogo y luego repita.



Enrique Controlador

En el bus

Controlador - ¡Atrás, atrás!

Enrique - Mi asiento es el número tres.

Controlador - ¡Rápido, atrás!

Enrique - Pero, en mi boleto está el número tres.

Controlador - No importa. Este asiento está ocupado. ¡Atrás!

Enrique - No señor, disculpe usted, pero en mi boleto está el número tres
y, por lo tanto, tengo derecho a sentarme en el asiento número tres

Controlador - Está bien, señor, disculpe.

G

7 - GERUNDIO. Observe.



El conductor está esperando a los pasajeros.

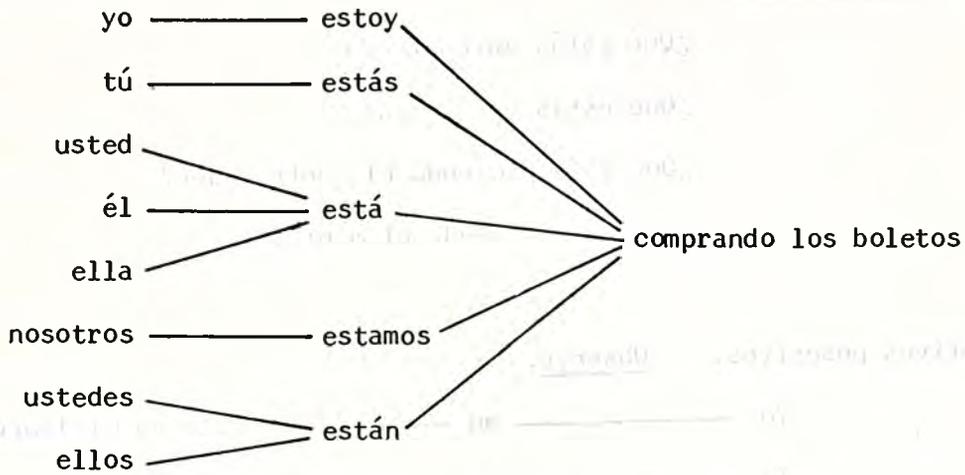
Dos pasajeros están buscando asiento en el bus.

El controlador está cobrando el pasaje.

Los pasajeros están hablando.

El niño está llorando.

8 - Observe.



Nota: La forma "estar más verbo terminado en ndo" indica una acción que se realiza en ese momento.

9 - Complete oralmente con "estar". Siga el ejemplo.

Ejemplo: Yo estoy vendiendo boletos.

Tú ... buscando un asiento.

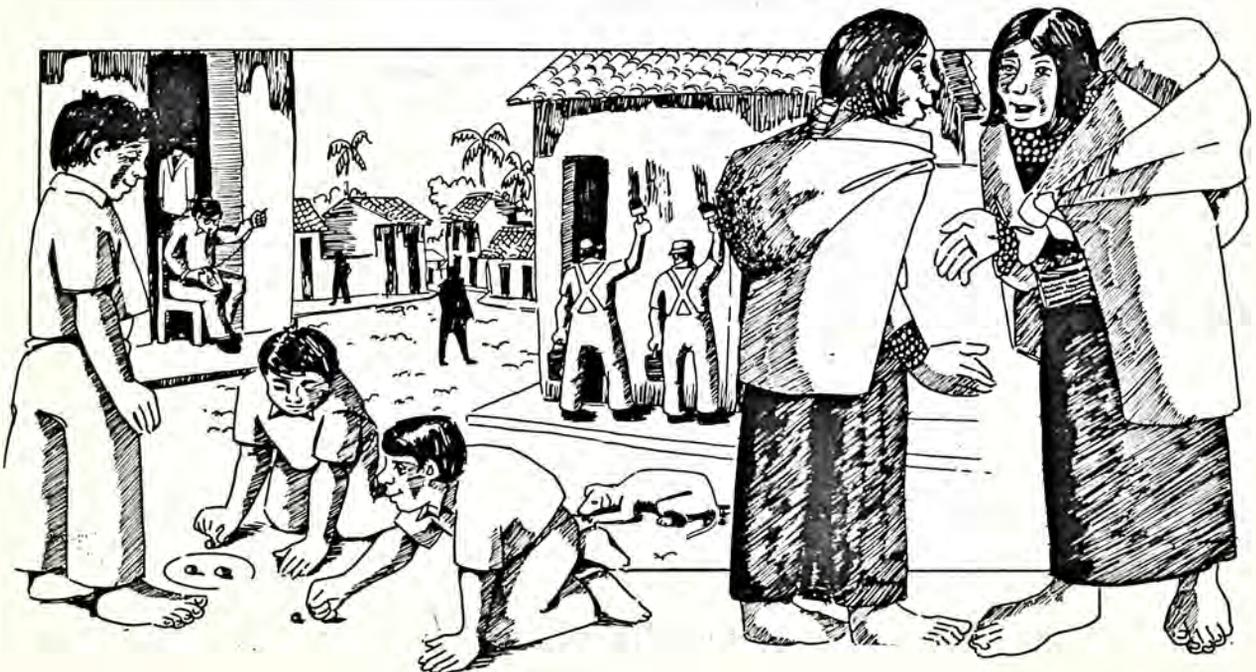
El ... comprando su boleto.

Leonardo y Carlos ... caminando.

El controlador ... pidiendo los boletos.

Nosotros ... hablando con el controlador.

10 - Observe y complete oralmente.



Los niños en la calle.

Las mujeres

El perro

Los pintores la casa.

El sastre

11 - Conteste oralmente.

- ¿Qué estás aprendiendo?
- ¿Qué estás escribiendo?
- ¿Qué está pidiendo el controlador?
- ¿Qué está leyendo el monitor?

12 - Adjetivos posesivos. Observe.

Yo _____ mi _____ Este es mi libro.

Tú _____ tu _____ Este es tu libro.

Usted _____

El _____ su _____ Este es su libro.

Ella _____

Nosotros _____ nuestro _____ Este es nuestro libro.

Ustedes _____

Ellos _____ su _____ Este es su libro.

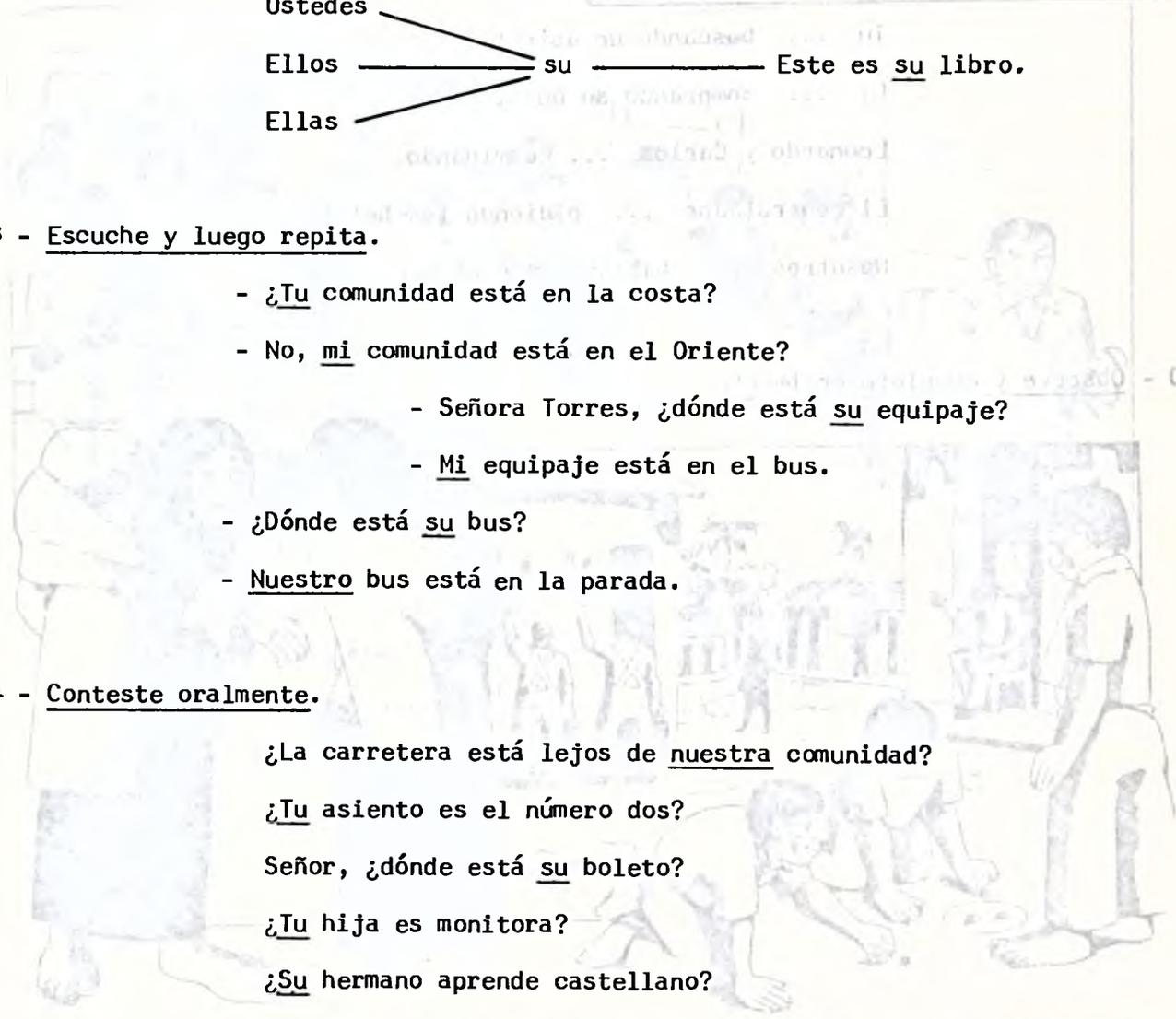
Ellas _____

13 - Escuche y luego repita.

- ¿Tu comunidad está en la costa?
- No, mi comunidad está en el Oriente?
- Señora Torres, ¿dónde está su equipaje?
- Mi equipaje está en el bus.
- ¿Dónde está su bus?
- Nuestro bus está en la parada.

14 - Conteste oralmente.

- ¿La carretera está lejos de nuestra comunidad?
- ¿Tu asiento es el número dos?
- Señor, ¿dónde está su boleto?
- ¿Tu hija es monitora?
- ¿Su hermano aprende castellano?



15 - Adjetivos posesivos. Plural. Observe.

Yo _____ mis _____ Estos son mis libros.

Tú _____ tus _____ Estos son tus libros.

Usted _____
El _____ sus _____ Estos son sus libros.

Ella _____

Nosotros _____ nuestros _____ Estos son nuestros libros.

Ustedes _____
Ellos _____ sus _____ Estos son sus libros.

Ellas _____

16 - Observe.



Mi maleta está aquí

Mis maletas están allí

17 - Escuche y luego repita.

Tu hija es monitora.

Tus hijas son monitoras.

Nuestro pueblo está abandonado.

Nuestros pueblos están abandonados.

Nuestra chacra ya está sembrada.

Nuestras chacras ya están sembradas.

Señor, aquí está su boleto.

Señor, aquí están sus boletos.

Tu amigo está en el pueblo.

Tus amigos están en el pueblo.

18 - Conteste oralmente.

¿Tus primos están en la casa comunal?

¿Dónde están sus padres?

¿Dónde están nuestros compañeros?

¿Tus compadres son de Ibarra?

¿Dónde están sus maletas?

19 - De, posesivo. Observe.



Enrique

Ese boleto es de Enrique.

El asiento número tres es de Enrique.

El bus es de la Cooperativa "Sucre".

20 - Escuche y luego repita.

¿Este asiento es del controlador?

No, ese asiento es de la señora Galarza.

¿De quién son esas maletas?

Esas maletas son del señor Guerra.

¿Esos libros son de los alumnos?

No, esos libros son de la comunidad.

¿De quién es esta casa?

Esta casa es de Gabriela.

¿Estas maletas son de usted?

No, estas maletas son del señor García.

¿Este lápiz es de ustedes?

No, este lápiz es del profesor.

¿Esta mesa es del señor Guerra?

Sí, esta mesa es del señor Guerra.

21 - Complete oralmente con "de", "del", "de los". Siga el ejemplo.

Ejemplo: Enrique es primo del monitor.

Ustedes son parientes ... promotores.

Esos comuneros son los padres ... monitores.

Esos niños son sobrinos ... Rosa.

Arturo y Elena son compañeros ... nosotros.

22 - Escuche.

Nuestro país es pequeño, pero nuestras tierras son buenas. Muchos campesinos están abandonando sus chacras. Los sembríos están descuidados. En los pueblos los campesinos son obreros, albañiles y carpinteros.

Rosendo está en el pueblo. El es albañil. Rosendo y otros albañiles están construyendo una terminal de buses. Rosendo no está contento en el pueblo.

23 - Conteste oralmente.

¿Dónde están trabajando los campesinos?

¿Están sembradas las tierras de Rosendo?

¿Qué tierras están descuidadas?

¿Qué están construyendo Rosendo y otros albañiles?

¿Está contento Rosendo?

24 - Observe.

Boleto de bus

COOPERATIVA DE TRANSPORTES "LLANO" OTAVALO-QUITO-IBARRA-INTAG	
Hora <u>9,30 a.m.</u>	Carro Nº <u>12</u>
Vale por <u>2</u> pasajes a favor de <u>Enrique Pérez</u>	
De Otavalo a <u>Quito</u>	Asiento Nº <u>3</u>
Valor <u>\$ 80</u>	Válido solo para <u>18 Enero 1982</u>
Nota: Equipaje máximo 15 libras. Pasajero que no está a la hora de salida pierde su pasaje.	

25 - Complete el boleto.

COOPERATIVA DE TRANSPORTES "LLANO" RIOBAMBA-BAÑOS-PUYO	
Hora _____	Carro Nº _____
Vale por _____ pasajes a favor de _____	
De Riobamba a _____	Asiento Nº _____
Valor _____	Válido solo para _____
Nota: Equipaje máximo 15 libras. Pasajero que no está a la hora de salida pierde su pasaje.	

VOCABULARIO

Lección cinco

abandonar ... jichuna
 albañil ... huasita-rurac
 asiento ... tiyarina
 ¡Atrás, atrás! ... ¡huashaman, huashaman!
 buenas ... allí
 bus ... antahua
 buscar ... mashcana
 cabildo ... llactata pushaccuna
 caminar ... purina
 carretera ... jatun-ñan
 compañero/a ... mashi
 comprar ... ratina
 conductor ... purichic
 controlador ... antahuata-ricuc-runa
 descuidar ... mana allita ricuna
 disculpe ... quishpichihuai
 equipaje ... quipi
 esperar ... shuyana
 ¡Está bien! ... ¡allimi!
 gallo ... cari atallpa
 hablar ... rimana
 hora de salida ... llucshina pacha
 leer ... quillca catina
 llorar ... huacana

maleta ... quipi
 mi ... ñucapac
 nuestro ... ñucanchicpac
 número ... yupai
 obreros ... llancac
 oriente ... inti-llucshina-llacta
 padres ... yayacuna
 país ... mama-llacta
 parientes ... aillucuna
 pasajeros ... puric-runacuna
 pedir ... mañana
 pero ... shinapash
 por lo tanto ... shinaca
 rápido ... utca
 salida ... llushina
 sembríos ... tarpushcacuna
 sentar (me) ... tiyarina
 señor ... runa
 su ... paipac
 tierras ... allpa
 tres ... quimsa
 tu ... canpac
 vender ... catuna, rantichina

COOPERATIVA DE TRANSPORTES "EL VINO"
 OTAVALO-QUITO-TABARA-INDIO
 Ruta: QUITO-INDIO
 Valor: \$ 80.00
 Nota: Pasajero que no está a la hora de salida pierde su pasaje.

COOPERATIVA DE TRANSPORTES "EL VINO"
 OTAVALO-QUITO-TABARA-INDIO
 Ruta: QUITO-INDIO
 Valor: \$ 80.00
 Nota: Pasajero que no está a la hora de salida pierde su pasaje.

LECCION SEIS

1 - Escuche el diálogo y luego repita.



Carlos - Felipe, ¿dónde está tu hermano Gustavo?

Felipe - Está trabajando en la costa.

Carlos - ¿Está bien?

Felipe - No sé cómo está.

Carlos - Pero, eso es fácil saber. Hay que mandar una carta por el correo.

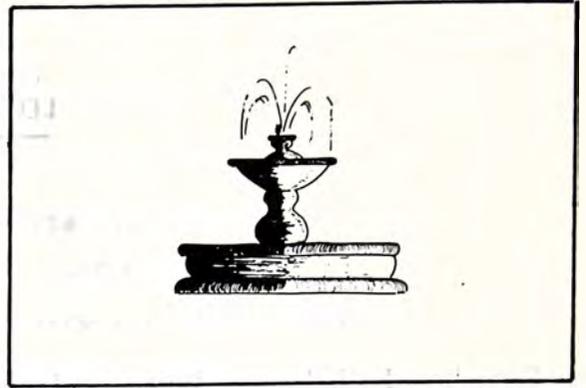
Felipe - ¿Por el correo?

Carlos - ¡Claro! El correo lleva muchas cartas y encomiendas a cualquier lugar y a cualquier persona.

Felipe - Pero el correo no sabe ni el nombre ni la dirección de mi hermano.

Carlos - Hay que escribir todos esos datos en el sobre de la carta. También hay que pegar una estampilla.

Felipe - Gracias, Carlos. Ahora voy a mandar una carta a Gustavo.



puente

fuelle

pu

fu

p

f

3 - Escuche y luego repita.

piel - fiel

pila - fila

polio - folio

pozo - foso

pino - fino

puente - fuente

poco - foco

puma - fuma

pondo - fondo

paja - faja

paro - faro

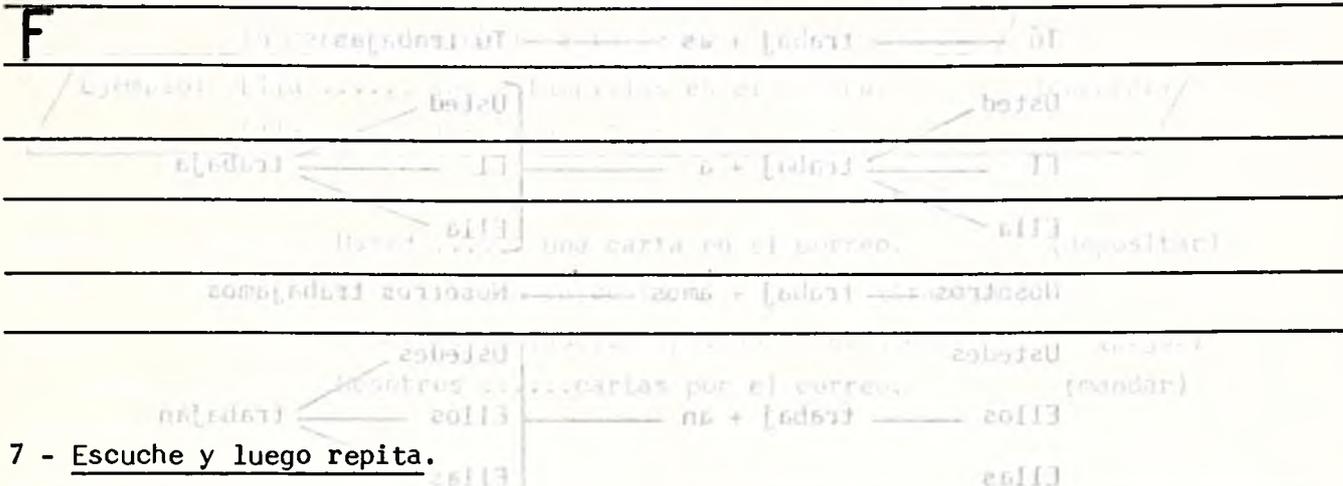
espera - esfera

4 - Haga un punto si las palabras son iguales y una raya si son diferentes.

5 - Escriba.

f

6 - Escriba.



7 - Escuche y luego repita.

Gustavo trabaja en la costa.

El correo llega a todo lugar.

El correo lleva cartas y encomiendas a cualquier persona.

Hay que escribir el nombre y la dirección en el sobre.

8 - HAY QUE. Escuche y luego repita.

Hay que mandar a Felipe una carta por correo.

Hay que anotar en el sobre el nombre y la dirección de Felipe.

Hay que comprar las estampillas en el correo.

Hay que pegar las estampillas en el sobre.

Hay que depositar la carta en el buzón.

9 - Conteste las siguientes preguntas. Siga el ejemplo.

Ejemplo: ¿Dónde hay que anotar el nombre y la dirección?
 Hay que anotar el nombre y la dirección en el sobre.

¿Dónde hay que comprar las estampillas?

Hay que comprar las estampillas en

¿Dónde hay que pegar las estampillas?

Hay que pegar las estampillas en

¿Dónde hay que dejar las cartas?

Hay que dejar las cartas en

¿Con quién hay que mandar las cartas?

Hay que mandar las cartas con

¿Hay que anotar el nombre y la dirección en el sobre?

Sí, hay que anotar el nombre y la dirección en

¿Qué hay que pegar en el sobre?

En el sobre hay que pegar

¿Hay que entregar la carta en el correo?

Sí, hay que entregar la carta en

10 - Presente de los verbos terminados en AR. Observe.

Escrita - 2

Yo _____ trabaj + o _____ Yo trabajo

Tú _____ trabaj + as _____ Tú trabajas

Usted	}	trabaj + a	}	Usted	trabaja
El				El	
Ella				Ella	

Nosotros _____ trabaj + amos _____ Nosotros trabajamos

Ustedes	}	trabaj + an	}	Ustedes	trabajan
Ellos				Ellos	
Ellas				Ellas	

Nota: Los verbos terminados en "ar" usan las terminaciones dadas.

11 - Escuche y luego repita.

- ¿Dónde trabaja su hermano?
- El trabaja en la costa. ¿Dónde trabaja usted?
- Yo trabajo en mi comuna. Y usted, ¿dónde trabaja?
- Yo también trabajo en mi comuna.
- ¿Su hermana trabaja en el campo?
- Sí, ella trabaja en el campo.

Usted anota la dirección en la carta.

El pega las estampillas en el sobre.

Ella reclama la carta en el correo.

Tú mandas una noticia en la carta.

Yo dejo esta carta en el buzón.

12 - Complete con el verbo "necesitar".

Yo comprar un boleto de bus.

María ir a la ciudad.

Juan y Pedro venir al mercado.

Tú aprender castellano.

Enrique sacar la cédula de identidad.

Nosotros cambiar un cheque.

Usted trabajar en su chacra.

Ustedes cuidar a sus hijos.

13 - Complete oralmente. Siga los ejemplos.

Ejemplo: Tú una carta a tu papá. (mandar)

Tú mandas una carta a tu papá.

Ejemplo: Ella las estampillas en el correo. (comprar)

Ella compra las estampillas en el correo.

Yo en mi comuna. (trabajar)

Usted una carta en el correo. (depositar)

El en la costa. (trabajar)

Ella las estampillas en el sobre. (pegar)

Nosotros cartas por el correo. (mandar)

14 - Complete oralmente. Siga el ejemplo.

Ejemplo: ¿Qué enseñas tú? Yo enseño castellano.

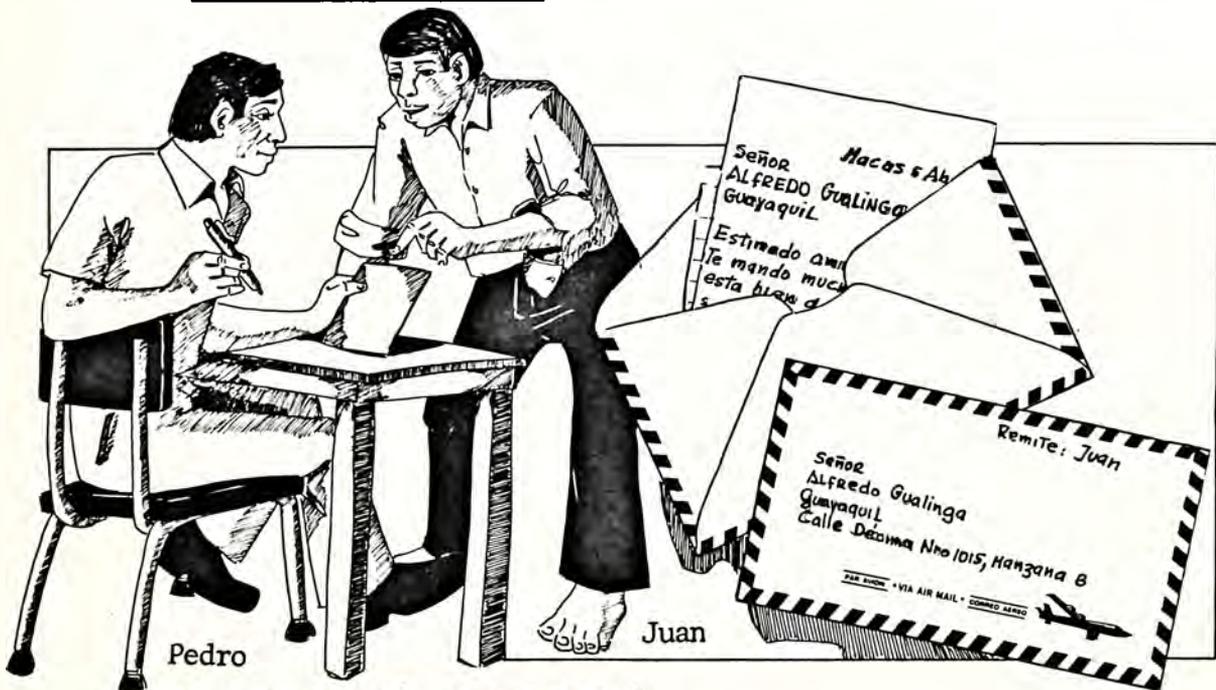
¿Dónde trabaja él?

¿Ustedes mandan cartas?

¿Elias pegan estampillas en el sobre?

¿El deposita la carta en el buzón?

15 - PARA. Escuche y luego repita.



Pedro - ¿Para quién es esa carta?

Juan - Esta carta es para mi amigo Alfredo.

Pedro - ¿Para qué anotas el nombre y la dirección de tu amigo?

Juan - Para mandar por el correo. El correo no lleva cartas sin estos datos.

Nota: "Para" indica quién recibe: "para mi amigo Alfredo".

También indica una razón: "para mandar por el correo".

16 - Escuche y luego repita.

Los servicios públicos son para todos los ecuatorianos.

El correo es para todos.

Tomo el bus para ir a mi casa.

Compro cuadernos para escribir.

Saco agua del pozo para mi familia.

Escribo una carta para saber cómo está mi hermano.

17 - Conteste usando las palabras dadas. Siga el ejemplo.

Ejemplo: - ¿Mandas una carta? (saber cómo está mi hermano)

- Sí, mando una carta para saber cómo está mi hermano.

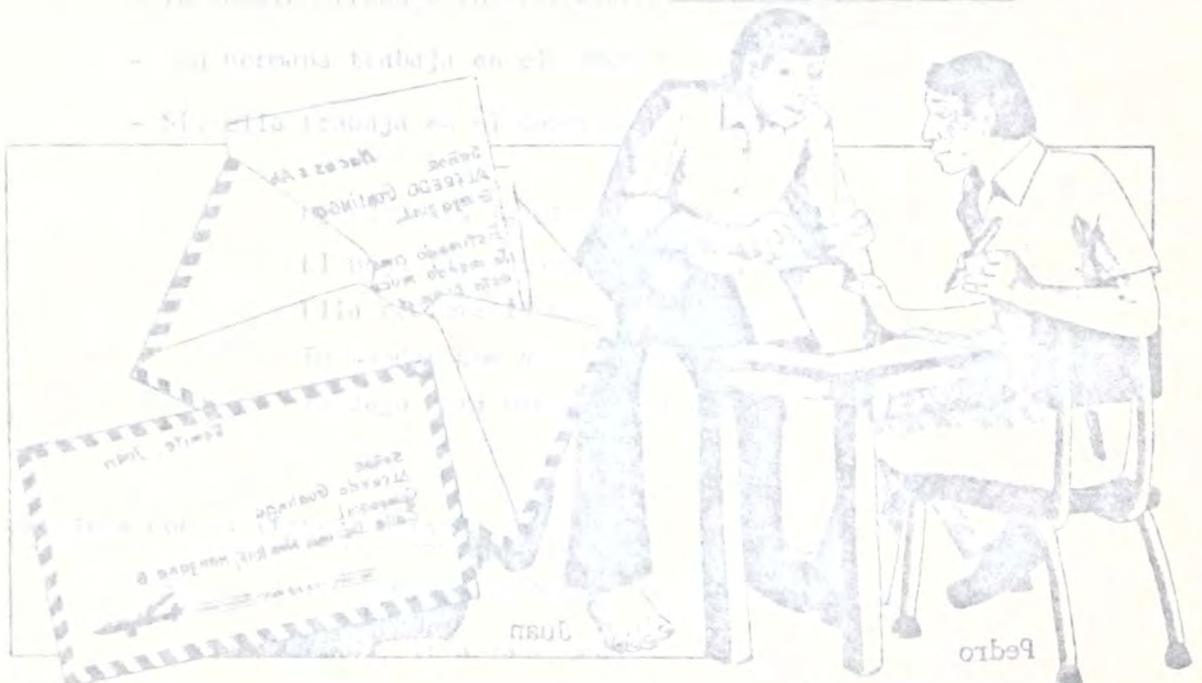
- ¿Tomas el bus? (ir a mi casa)

- ¿Compras un cuaderno? (escribir)

- ¿Sacas agua del pozo? (mi familia)

- ¿Trabajas en tu chacra? (tener buenos sembríos)

- ¿Compras un lote de terreno? (trabajar más)



Pedro - ¿Para quién es esa carta?
Juan - Esta carta es para mi amigo Alfredo.
Pedro - ¿Para qué anotas el nombre y la dirección de tu amigo?
Juan - Para mandar por el correo. El correo no lleva cartas sin estos datos.

Nota: "Para" indica quién recibe "para mi amigo Alfredo".
También indica una razón: "para mandar por el correo".

VOCABULARIO

Lección seis

ahora ... cunan
 ¡Claro! ... ¡Sinaca!
 correo ... chasqui
 cosechar ... pallana
 cualquier ... maicanpash
 depositar ... churana
 ecuatoriano ... ecuadorpi huacharishca
 enfermero/a ... uncushca
 entregar ... cuna, chasquichina
 familia ... aillu
 fuente ... paccha
 gracias ... yupaichani
 hay ... tiyan
 hermano ... huauqui

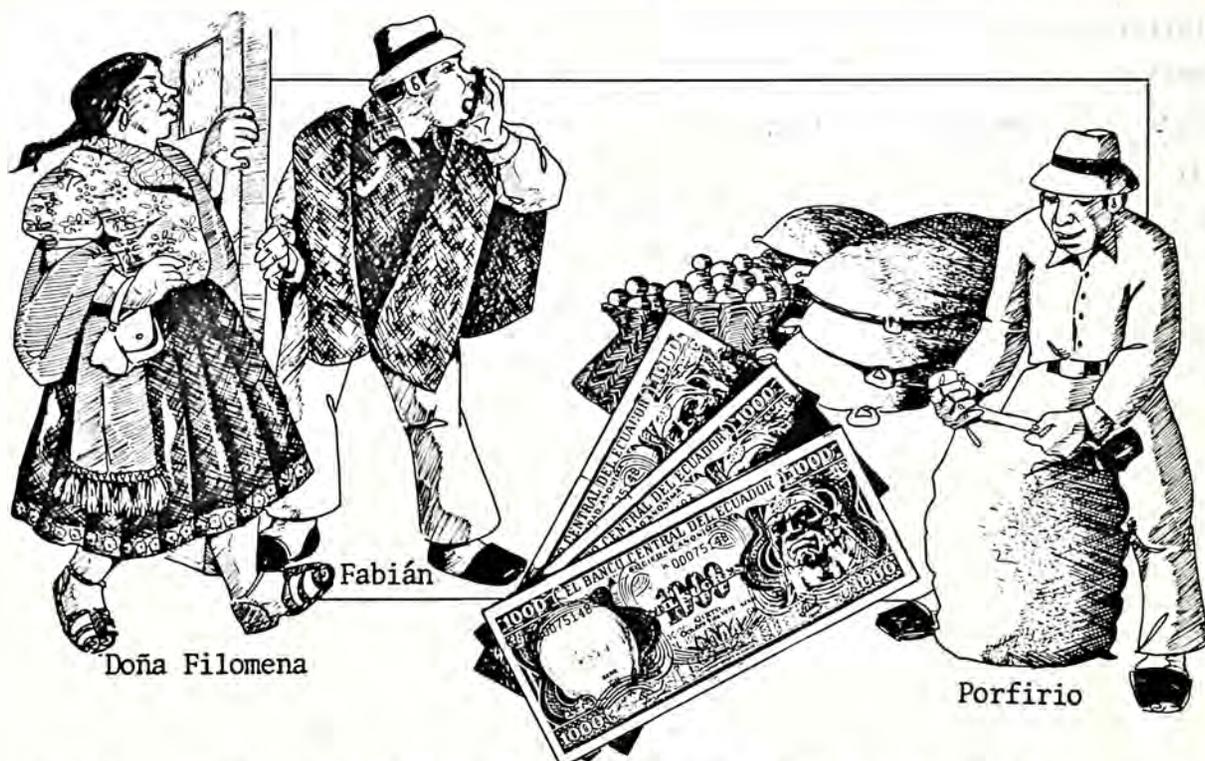
ir ... rina
 lugar ... cusca
 llevar ... apana
 mucho/a ... achca
 nombre ... shuti
 noticia ... huillai
 oye ... uyai
 pagar ... cuna
 papá ... yaya
 saber ... yachana
 sé ... yachani
 terreno ... allpa
 todos ... tucui
 usted (ud.) ... can, quiquin



Doña Filomena - ¡Portillo! Aquí está Doña Filomena. Trae tus productos.
 Portillo - Un momento. Tengo que coser los costales de papas.
 Doña Filomena - ¿Cuándo los coses?
 Portillo - ¡Portillo! Aquí está Doña Filomena. Trae tus productos.
 Doña Filomena - Es mucho dinero. Ustedes siempre suben los precios!
 Portillo - Nuestros precios son justos. Nosotros tenemos muchos gastos.
 Doña Filomena - Toma 3.000 sucres nada más.
 Portillo - No podemos. Nosotros gastamos más.
 Doña Filomena - 3.000 sucres está bien. Tengo que ir a la feria.
 Portillo - Estos precios no son justos. Doña Filomena paga poco.
 Portillo - Sí, y vende caro. Ahora voy a vender yo mismo en la feria.

LECCION SIETE

1 - Escuche el diálogo y luego repita.



Fabián - ¡Porfirio! Aquí está doña Filomena. Trae tus productos.

Porfirio - Un momento. Tengo que coser los costales de papas.

Porfirio - Aquí están las papas y la fruta. Son 5.000 sucres.

Doña Filomena - Es mucho dinero. ¡Ustedes siempre suben los precios!

Porfirio - Nuestros precios son justos. Nosotros tenemos muchos gastos.

Doña Filomena - Toma 3.000 sucres nada más.

Porfirio - No podemos. Nosotros gastamos más.

Doña Filomena - 3.000 sucres está bien. Tengo que ir a la feria.

Fabián - Estos precios no son justos. Doña Filomena paga poco.

Porfirio - Sí, y vende caro. Ahora voy a vender yo mismo en la feria.

2 - Presente de los verbos terminados en ER. Observe.

Yo _____ com + o _____ Yo como

Tú _____ com + es _____ Tú comes

Usted _____
 El _____ com + e _____ come
 Ella _____

Nosotros _____ com + emos _____ Nosotros comemos

Ustedes _____
 Ellos _____ com + en _____ comen
 Ellas _____

Nota: Los verbos terminados en "er" usan las terminaciones dadas.

3 - Escuche y luego repita.

¿Doña Filomena vende legumbres? No, ella y su familia venden frutas.

¿Ustedes venden productos frescos? Sí, nosotros vendemos productos frescos.

Luis, ¿qué vendes en la feria? Yo vendo queso y carne.

Don Arnulfo, ¿Usted come carne? No, yo no como carne. Yo vendo carne.

¿Usted aprende castellano? Sí, y aprendo quichua también.

¿Quiénes beben mucha leche? Los niños beben mucha leche.

¿Quiénes comen hierba? Algunos animales comen hierba.

4 - Complete oralmente y llene los espacios en blanco con el verbo VENDER.

Siga el ejemplo.

Ejemplo: Nosotros _____ a precios justos. Nosotros vendemos a precios justos.

Ellos _____ a precios justos.

Los campesinos _____ a precios justos.

Usted _____ a precios justos.

Enrique, ¿tú _____ a precios justos?

Yo _____ a precios justos.

Ese intermediario no _____ a precios justos.

¿ _____ tú a precios justos?

¿ El _____ a precios justos?

5 - Conteste oralmente. Siga el ejemplo.

Ejemplo: ¿Quién vende muchos productos? (los intermediarios)

Los intermediarios venden muchos productos.

¿Quién lee mucho? (nosotros)

¿Quién toma mucho licor? (mucha gente)

¿Ustedes, aprenden castellano? (Sí, nosotros)

¿Tú comes ensalada? (No, yo no)

¿Usted vende caro? (No, los intermediarios)

6 - Presente de los verbos terminados en IR. Observe.

Yo _____ escrib + o _____ Yo escribo

Tú _____ escrib + es _____ Tú escribes

Usted	}	escrib + e	}	Usted	}	escribe
El				El		
Ella				Ella		

Nosotros _____ escrib + imos _____ Nosotros escribimos

Ustedes	}	escrib + en	}	Ustedes	}	escriben
Ellos				Ellos		
Ellas				Ellas		

Nota: Los verbos terminados en "ir" usan las terminaciones dadas.

7 - Escuche y luego repita.

Los intermediarios suben los precios.

La tendera también sube los precios.

Porfirio no sube los precios.

¿Usted, sube los precios? Sí, yo subo los precios legalmente.

Tú escribes muchos ejercicios.

Los intermediarios viven en la ciudad.

¿Ustedes consumen fruta y verduras? Sí, nosotros consumimos fruta y verduras

Filomena, ¿usted comparte sus ganancias? No, yo no comparto mis ganancias.

¿Tú compras mucha carne? No, yo no compro mucha carne.

¿Quién sube mucho los precios?

8 - Complete oralmente y llene los espacios en blanco con el verbo CONSUMIR.

Siga el ejemplo.

Ejemplo: Nosotros _____ fruta. Nosotros consumimos fruta.

Mis amigos _____ fruta.

Nuestros hijos _____ fruta.

Usted _____ fruta.

Mario _____ fruta.

Juana _____ fruta.

9 - Conteste oralmente. Siga el ejemplo.

Ejemplo: ¿Quién escribe cartas? Los estudiantes escriben cartas.

¿Quiénes suben los precios?

¿Quiénes escriben mucho?

¿Quién consume fruta?

¿Quién sube los precios?

10 - TENER QUE. Escuche y luego repita.

Tenemos que cuidar nuestros sembríos.

Ustedes tienen que revisar la mercadería

Los intermediarios tienen que pagar a los productores.

No tengo que trabajar los domingos.

No tienes que vender tus productos.

Nota: "Tener que" significa compromiso.

11 - Complete oralmente y llene los espacios en blanco. Siga el ejemplo.

Ejemplo: _____ tengo que ir a Portoviejo. Yo tengo que ir a Portoviejo.

_____ tienes que comprar mis productos.

_____ tienen que revisar la lista de precios.

_____ tenemos que regar nuestros sembríos.

_____ tengo que comprobar el costo de los productos.

_____ tienen que escribir a su hermano.

12 - Complete oralmente. Siga el ejemplo.

Ejemplo: Porfirio tiene que coser los costales.

Porfirio y Fabián

Porfirio y Fabián tienen que coser los costales.

Tenemos que comprar comida.

Ellos

Los obreros tienen que trabajar 40 horas semanales.

Usted

Tienes que ir a la feria.

Ustedes

Ejemplo: Tiene que mantener los precios oficiales.

Nosotros

Tengo que entregar la marcadería.

Nosotros

13 - Complete oralmente. Siga el ejemplo.

Ejemplo: Nuestras tierras están secas. — Tenemos que regar las tierras.

Los estudiantes quieren saber castellano.

Hoy es día de feria.

Los caminos están dañados.

Aquí están los compradores.

El maíz está maduro.

Nota: "Tener que" significa compromiso.

VOCABULARIO

Lección siete

alfalfa ... quihua

aprender ... yachana

aquí ... caipi

beber ... upiana

carne ... aicha

castellano ... castellano shimi

comida ... micuna

comprador ... rantic

coser ... sirana

cuidar ... ricuna

dinero ... culqui

doña ... mama

familia ... aillu

feria ... catuna-rantina

fréjol ... purutu

fruta ... muru

harina ... cutashca

hijo ... churi

hoy ... cunan

legumbres ... micuna

ley ... camachi

licor ... machana-yacu

más ... ashtahuan

necesitar ... mutsurina

pagar ... cuna

papa ... papa

plantas ... yuracuna

poder ... ushana

pronto ... utca

repartir ... raquina

revisar ... cutin ricuna

siempre ... tucui puncha

subir ... huichiyana

sufrir ... llaquirina

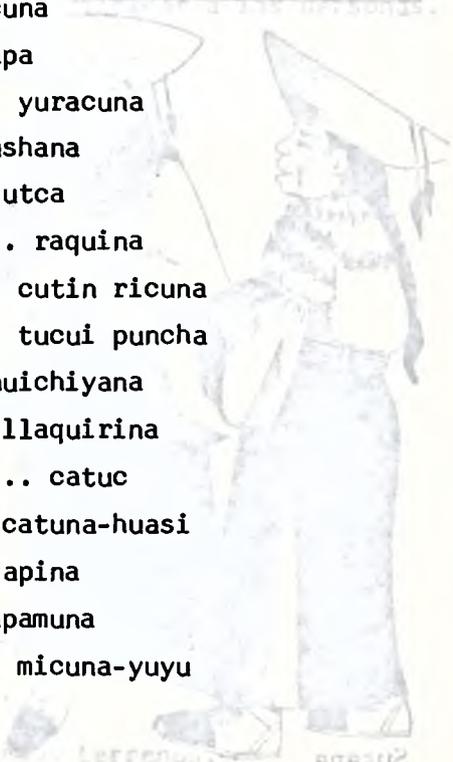
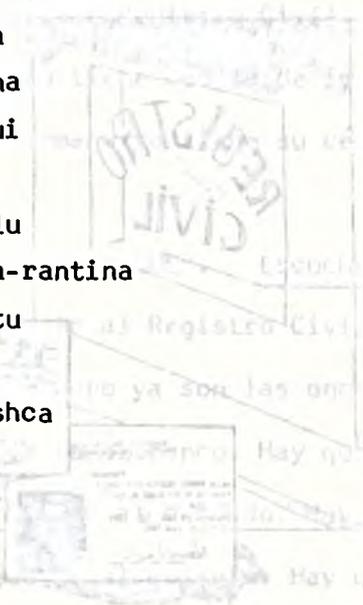
tendero/a ... catuc

tienda ... catuna-huasi

tomar ... japina

traer ... apamuna

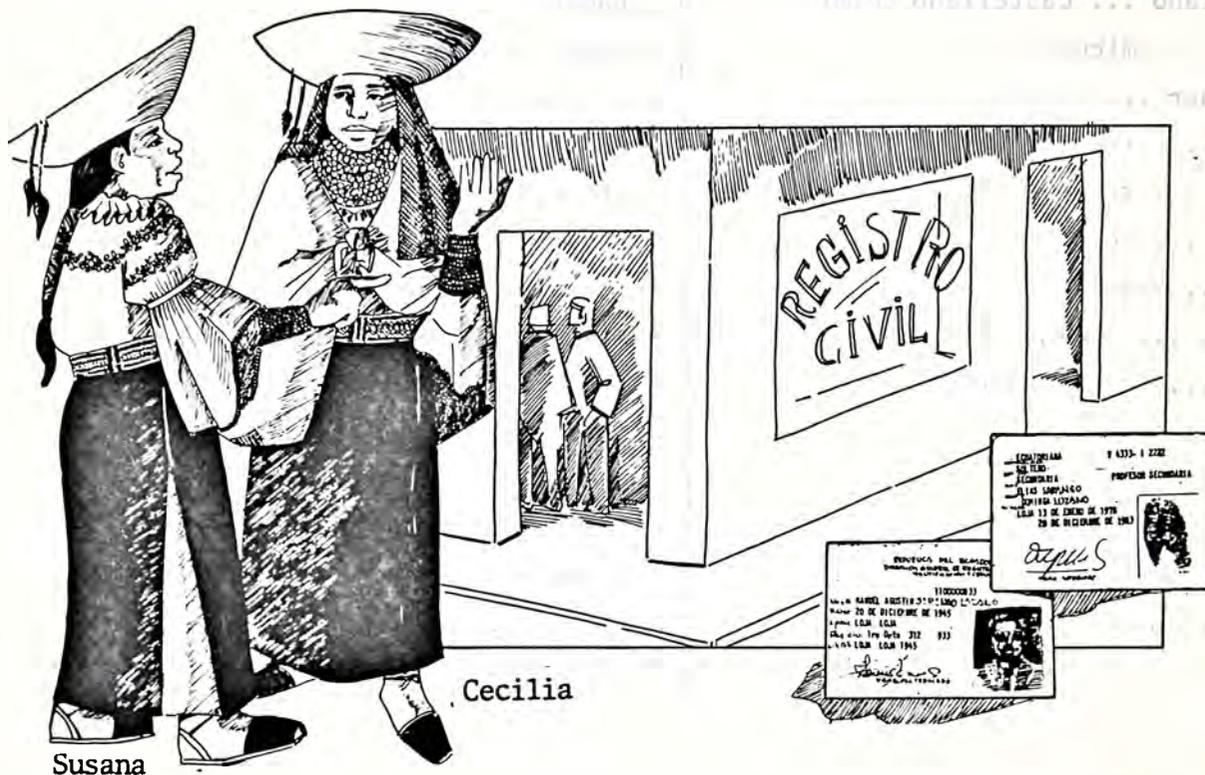
verdura ... micuna-yuyu



Personas - ¿Qué es la cédula de identidad? ... ¿Para qué usamos la cédula de identidad? ... Usamos la cédula de identidad para cambiar después en un banco, para firmar una escritura, para votar en las elecciones, para viajar y para tener o participar en actividades la más nueva es "sup yan".

LECCION OCHO

1 - Escuche el diálogo y luego repita.



Susana - Tengo que ir al Registro Civil. Necesito sacar mi cédula de identidad.

Cecilia - ¿Qué es la cédula de identidad?

Susana - Es un documento de identificación. Indica el nombre y apellido, el lugar y fecha de nacimiento, la nacionalidad, estado civil y ocupación de la persona.

Cecilia - ¿Para qué usamos la cédula de identidad?

Susana - Usamos la cédula de identidad para cambiar cheques en un banco, para firmar una escritura, para votar en las elecciones, para viajar y para muchas otras cosas. Por esto hay que tener la cédula de identidad.

Cecilia - Entonces es muy importante. Yo no tengo mi cédula de identidad.

tampoco. Tengo que ir al Registro Civil contigo.

Susana - Muy bien, pero ya son las once. Hay que apurarse.

2 - Escuche y luego repita.

¿Para qué usamos la cédula de identidad?

Usamos la cédula de identidad para firmar escrituras.

¿Dónde está el Registro Civil?

El Registro Civil está muy cerca.

¿Tienes tu cédula de identidad?

Sí, tengo mi cédula de identidad.

¿Qué es la cédula de identidad?

Es un documento muy importante que sirve para identificar a las personas.

¿Qué hay que hacer para obtener la cédula de identidad?

Hay que ir al Registro Civil.

¿Tu hermano tiene cédula de identidad?

Sí, mi hermano ya tiene su cédula de identidad.

3 - "HAY QUE", "TENER QUE". Escuche y luego repita.

Tengo que ir al Registro Civil contigo.

Muy bien, pero ya son las once. Hay que apurarse.

Tengo que ir al banco. Hay que cambiar este cheque.

Tienes que ir al mercado. Hay que comprar fruta.

Tengo que ir al colegio. Hay que estudiar.

Tenemos que comprar semilla. Hay que sembrar esos terrenos.

Tienes que ir a la oficina del notario. Hay que firmar ese contrato.

Tenemos que nombrar nuevas autoridades. Hay que ir a la asamblea comunal.

Tenemos que viajar a Otavalo. Hay que comprar los boletos para el bus.

Tenemos que comprar arroz y papas. Hay que ir al mercado.

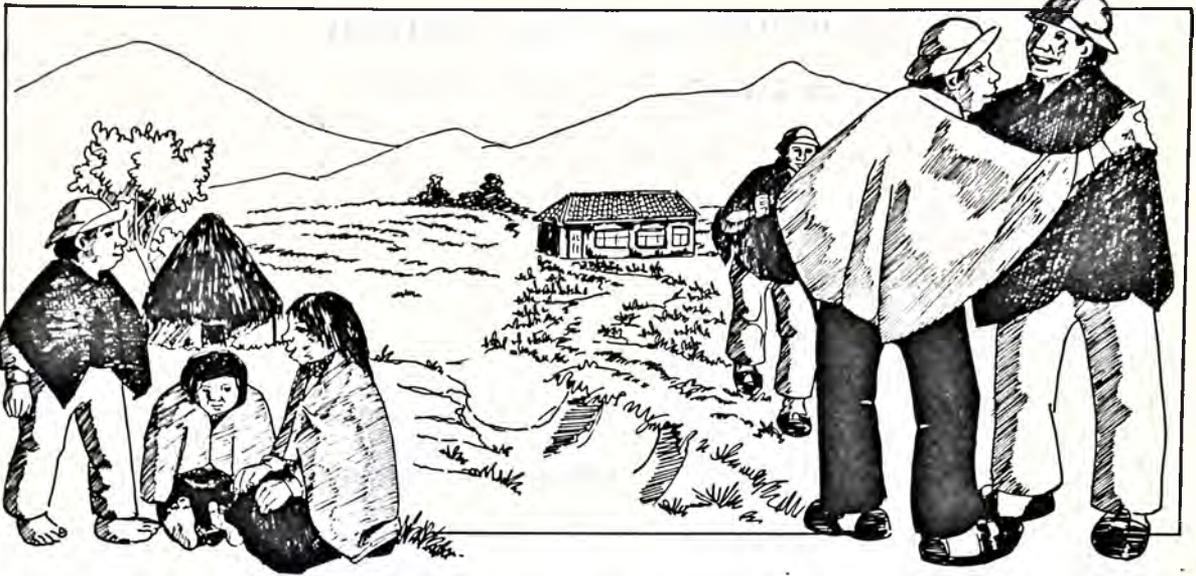
Nota: "hay que", "tener que", se usan con el significado de necesitar o tener obligación.

"Hay que" es general. "Tener que", es personal.

4 - Escuche y luego repita.

5 - Escuche y luego repita.

¿Para qué usamos la cédula de identidad?



- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| Los niños no están en la escuela. | Tienen que ir a la escuela. |
| Las chacras no están sembradas. | Hay que sembrar las chacras. |
| El camino no está empedrado. | Hay que empedrar el camino. |
| La escuela está descuidada. | Hay que pintar la escuela. |
| Los hombres no trabajan. | Tienen que trabajar. |

5 - Complete oralmente. Siga el ejemplo.

Ejemplo: Los niños están en la escuela. Tienen que estudiar.

- | | |
|---------------------------------|-----------------|
| Las chacras no están sembradas. | Hay que |
| El camino no está empedrado. | Hay que |
| La escuela está descuidada. | Hay que |
| Los hombres no trabajan. | Tiene que |

6 - Escuche y luego repita.

Cecilia y su marido compran un terreno.
Hay que firmar una escritura para comprar un terreno.

Tienen que ir a la oficina de un notario para firmar la escritura.
Hay que presentar la cédula de identidad para firmar la escritura.
Cecilia no tiene su cédula de identidad.

Tiene que ir al Registro Civil para obtener su cédula de identidad.

7 - Conteste oralmente en base a lo anterior.

¿Qué hay que hacer para comprar un terreno?

¿Cecilia tiene su cédula de identidad?

¿A dónde tiene que ir Cecilia para obtener su cédula de identidad?

¿Hay que presentar la cédula de identidad para firmar una escritura?

¿A dónde tienen que ir Cecilia y su marido para firmar la escritura?

8 - AFIRMATIVO, NEGATIVO e INTERROGATIVO. Escuche y luego repita.

Necesito mi cédula de identidad.

Yo no tengo mi cédula de identidad.

¿Para qué usamos la cédula de identidad?

Usamos la cédula de identidad para firmar escrituras.

9 - Escuche y luego repita.

¿Qué aprendes en la escuela?

Aprendo a leer y escribir.

¿Quién vende ese terreno?

Nosotros vendemos ese terreno.

¿Ellos cumplen con sus obligaciones?

No, no cumplen con sus obligaciones.

¿Qué escribes, Susana?

Escribo una carta para mi familia.

¿Qué enseña Vicente?

Vicente enseña matemáticas.

10 - Conteste oralmente a las siguientes preguntas. Siga el ejemplo.

Ejemplo: ¿Necesitamos la cédula de identidad para viajar?

Sí, necesitamos la cédula de identidad para viajar.

¿Usted usa su cédula de identidad con frecuencia?

¿Ustedes asisten a todas las asambleas comunales?

¿Es muy útil la cédula de identidad.

¿Necesitan todas las personas su cédula de identidad?

¿Qué es la cédula de identidad?

11 - "POR", "PARA". Observe el uso de "por" y "para".

La cédula de identidad es un documento muy necesario para todas las personas.
Por eso hay que tener la cédula de identidad.

12 - Escuche y luego repita.

Tengo que presentar mi cédula de identidad para votar en las elecciones.
Necesito mi cédula de identidad para firmar las escrituras de ese terreno.
Hay que tener la cédula de identidad para cambiar cheques.
Hay que presentar la partida de nacimiento para obtener la cédula de identidad.
El Registro Civil está cerca de tu casa.
Ellos no votan en las elecciones por no tener cédula de identidad.
Ellos no firman las escrituras por no tener cédula de identidad.
El notario vendrá por las escrituras.

13 - Complete oralmente con "por" y "para". Luego llene los espacios. Siga el ejemplo.

Ejemplo: Necesito mi cédula de identidad ... cambiar cheques.
... eso voy al Registro Civil ... sacar mi cédula de identidad.
Necesito mi cédula de identidad para cambiar cheques.
Por eso voy al Registro Civil para sacar mi cédula de identidad.

... firmar escrituras se necesita la cédula de identidad.
Necesito la cédula de identidad ... cambiar un cheque.
Ellos no firman las escrituras ... no tener cédula de identidad.
María necesita su cédula de identidad ... votar en las elecciones.
Juan irá al Registro Civil ... la tarde.

14 - Escuche y luego repita.

Santiago y Marcelo caminan por la calle.

Compran algunos timbres para su hermana Lucía.

Los timbres son necesarios para obtener la cédula de identidad.

Lucía necesita su cédula de identidad para hacer muchas cosas.

Lucía no puede cambiar un cheque por falta de su cédula de identidad.

15 - Conteste oralmente. Siga el ejemplo.

Ejemplo: ¿Por dónde caminan Santiago y Marcelo? Caminan por la calle.

¿Los timbres son necesarios para obtener la cédula de identidad?

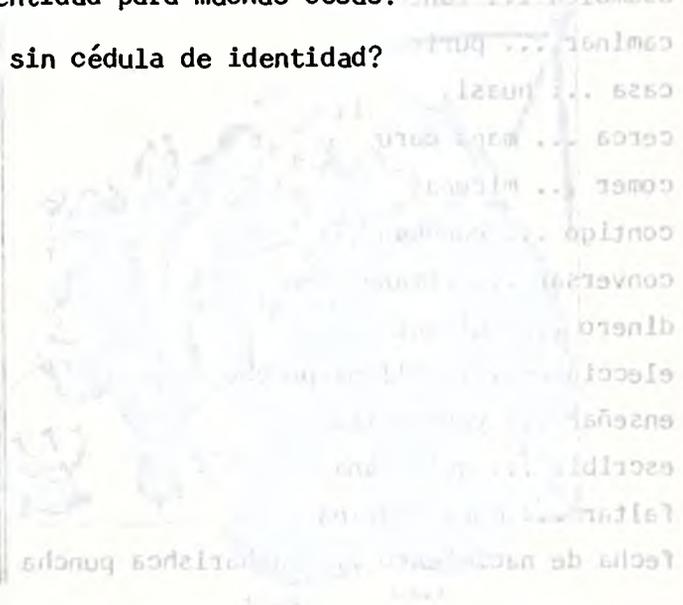
¿Lucía necesita su cédula de identidad?

¿Por qué Lucía no puede cambiar un cheque?

¿Qué es la cédula de identidad?

¿Se necesita la cédula de identidad para muchas cosas?

¿Se pueden firmar escrituras sin cédula de identidad?



Manuel - Pedro, ¿a dónde vas a ir mañana?

Pedro - Mañana voy a ir a la feria. Voy a vender cuatro almudes de fréjol.

Manuel - ¿Por qué vas a vender por almudes?

Pedro - Porque es mejor. Están pagando más dinero por almud de fréjol. La arroba de fréjol está más barata.

Manuel - Pero es mejor vender por arrobas. Los intermediarios compran por almudes y venden por arrobas.

Pedro - ¿Por qué?

Manuel - Porque por almudes pueden regatear y pedir medidas más llenas. Por arrobas se venden libras exactas.

Pedro - Tienes razón Manuel, porque entonces ellos ganan libras al comprar por almudes. Vendiendo por arrobas podemos vender el peso exacto y ellos no nos pueden regatear. Desde ahora voy a vender mis productos por arrobas.

VOCABULARIO

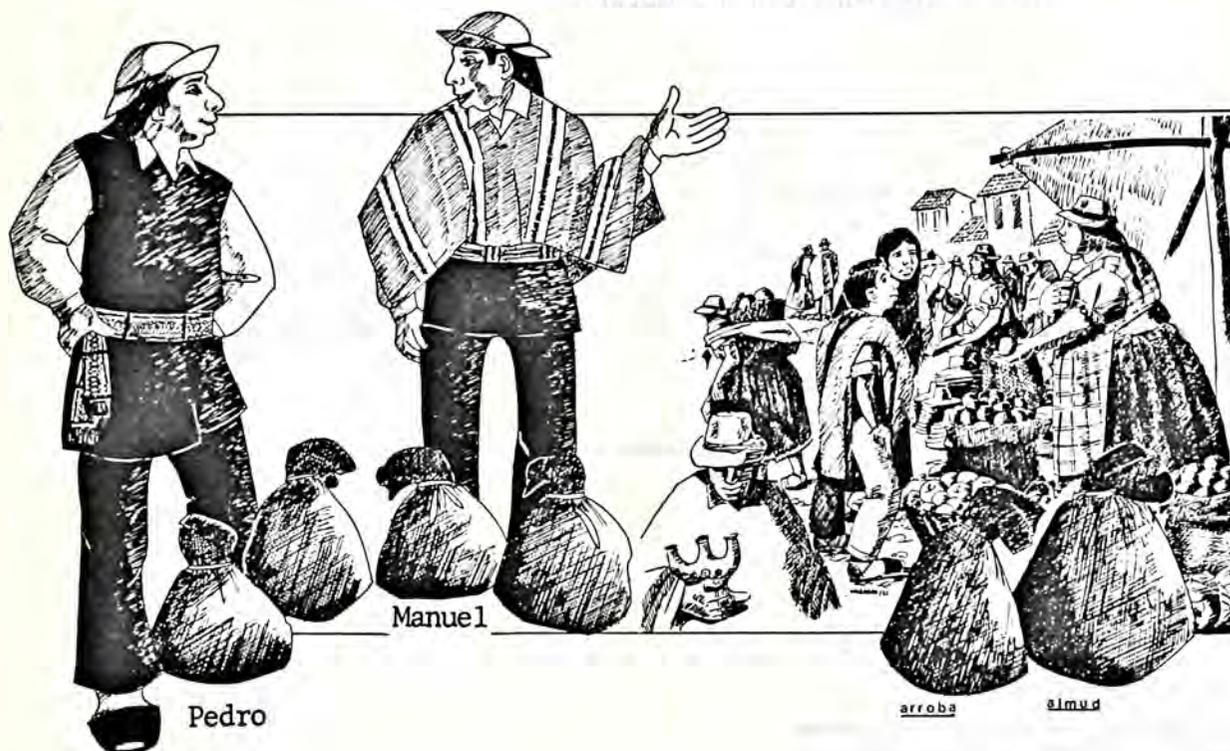
Lección ocho

agua ... yacu
 apellido ... aillu-shuti
 apurar (se) ... utcana
 asamblea ... tantanacui
 caminar ... purina
 casa ... huasi
 cerca ... mana caru
 comer ... micuna
 contigo ... canhuan
 conversar ... rimana
 dinero ... cullqui
 elecciones ... acllana-puncha
 enseñar ... yachachina
 escribir ... quillcana
 faltar ... mana charina
 fecha de nacimiento ... hacharishca puncha

firmar ... shutita churana
 hacer ... rurana
 hermana ... pani, ñaña
 lugar ... cusca
 marido ... cusa
 matemáticas ... yuyai
 mercado ... catuna-rantina-huasi
 nombre ... shuti
 once ... chunca shuc
 sacar ... llucshichina
 salir ... llucshina
 semilla ... muyu
 terrenos ... allpacuna
 viaje ... purina
 votar ... acllana

LECCION NUEVE

1 - Escuche el diálogo y luego repita.



Manuel - Pedro, ¿a dónde vas a ir mañana?

Pedro - Mañana voy a ir a la feria. Voy a vender cuatro almudes de fréjol.

Manuel - ¿Por qué vas a vender por almudes?

Pedro - Porque es mejor. Están pagando más dinero por almud de fréjol. La arroba de fréjol está más barata.

Manuel - Pero es mejor vender por arrobas. Los intermediarios compran por almudes y venden por arrobas.

Pedro - ¿Por qué?

Manuel - Porque por almudes pueden regatear y pedir medidas más llenas. Por arrobas se venden libras exactas.

Pedro - Tienes razón Manuel, porque entonces ellos ganan libras al comprar por almudes. Vendiendo por arrobas podemos vender el peso exacto y no nos pueden regatear. Desde ahora voy a vender mis productos por arrobas.

2 - Escuche y luego repita.

Mañana voy a ir a la feria.

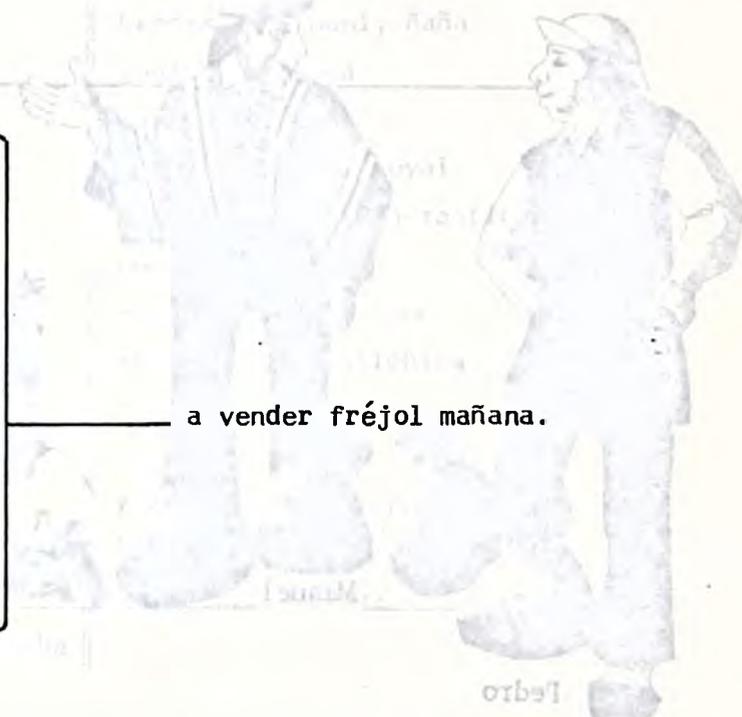
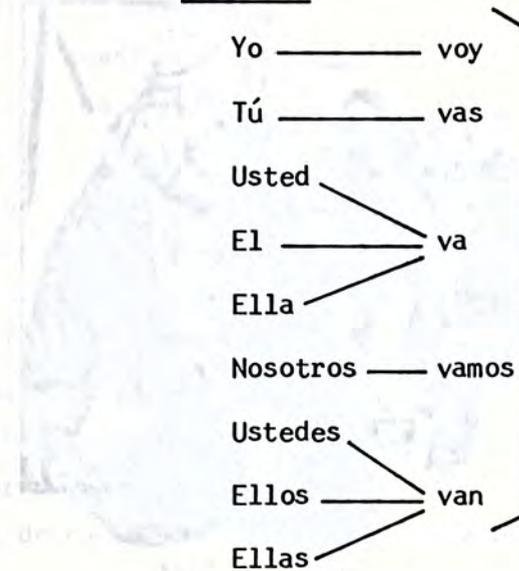
Voy a vender unas arrobas de fréjol.

Ester va a comprar algunas frutas

Nosotros vamos a trabajar en la minga.

¿Ustedes van a sembrar mucho trigo?

3 - "IR A". Observe.



a vender fréjol mañana.

Nota: "Ir a" indica futuro.

4 - Complete con "ir a". Siga el ejemplo.

Ejemplo: Yo estudiar castellano.
Yo voy a estudiar castellano.

El comer verduras.

Yo vender fréjol.

Ella sacar la cédula de identidad.

Tú ir a la oficina del notario.

Nosotros visitar a nuestro hermano.

Ellos tomar el bus.

Ustedes comprar un boleto.

Usted trabajar en su chacra.

Ellas coser su ropa.

5 - Conteste oralmente a las siguientes preguntas.

¿Usted va a ir ahora a la feria?

¿Tú vas a vender tus productos por almudes?

¿Ellos van a vender maíz por arrobas?

¿Ella va a ocupar la pesa pública?

¿Nosotros vamos a comprar a los intermediarios?

6 - "¿POR QUÉ?". Escuche y luego repita.



¿Por qué vas a vender por arrobas?

Porque la arroba es una medida más conveniente

¿Por qué no ocupas la pesa de los intermediarios?

Porque esas pesas no son exactas, pero la pesa pública es exacta.

7 - Conteste oralmente a las siguientes preguntas.

¿Por qué es mejor vender los productos por arrobas?

¿Por qué no hay que ocupar las pesas de los intermediarios?

¿Por qué hay que saber sumar?

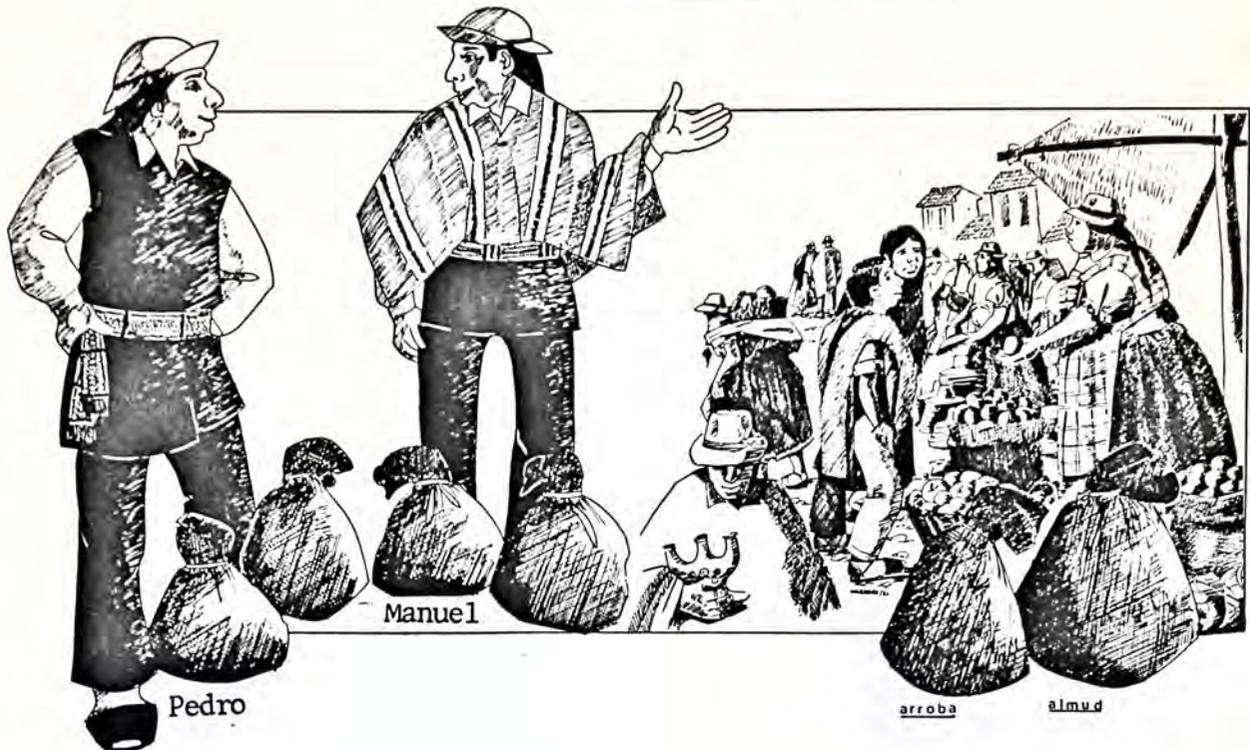
¿Por qué tenemos que ir a la feria?

8 - Haga preguntas con "¿por qué?" a sus compañeros.

¿ ?

¿ ?

9 - NUMERACION 1 al 10. Escuche y luego repita.



- Pedro, ¿a donde vas a ir mañana?
- Mañana voy a ir a la feria. Voy a vender cuatro almudes de fréjol.
- Pero es mejor vender por arrobas.
- Tienes razón, Manuel, porque vendiendo por arrobas podemos vender el peso exacto y no nos pueden regatear.

10 - Observe los números.

1	---	Uno	6	---	Seis
2	---	Dos	7	---	Siete
3	---	Tres	8	---	Ocho
4	---	Cuatro	9	---	Nueve
5	---	Cinco	10	---	Diez

1 - Escuche y luego repita.

- Alberto vende en el puesto número uno.
- Voy a vender dos arrobas de papas.
- Este intermediario tiene tres puestos en el mercado central.
- Un quintal tiene cuatro arrobas.
- En este mercado hay cinco carnicerías.
- La feria comienza a las seis de la mañana.
- Nicolás recibe siete sures de vuelto.
- Los almacenes atienden ocho horas diarias.
- Los bancos atienden desde las nueve de la mañana.
- El mercado principal está en la calle Diez de Agosto.

12 - Conteste con el número dado. Siga el ejemplo.

Ejemplo: ¿Cuántas arrobas vas a vender? (3) Voy a vender tres arrobas.

¿A qué hora abren los bancos? (9)

¿A qué hora comienza la feria? (6)

¿Cuántas arrobas tiene un quintal?(4)

¿Cuánto dinero tiene usted? (5)

¿Cuántas pesas públicas hay en el mercado? (2)

13 - Escriba los siguientes números.

9

2

10

7

4

5

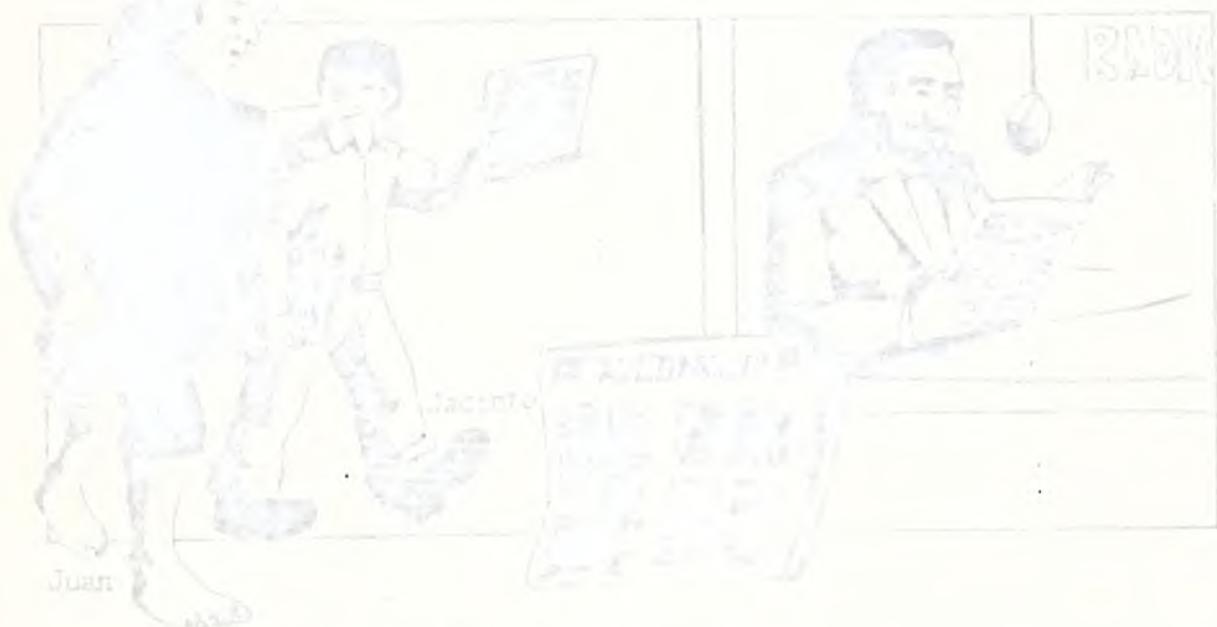
8

3

1

6

1 - Escuche y escriba.



Juan - Hola, Jacinto, ¿qué haces?

Jacinto - Traigo el periódico para el dueño de la radio.

Juan - ¿Qué periódico es?

Jacinto - Es el periódico de la capital.

Juan - ¿Conoces la capital?

Jacinto - Sí, conozco la capital y me gusta mucho.

Juan - Y, ¿para qué quiere el dueño de la radio el periódico?

Jacinto - Para leer las noticias por la radio.

Ejemplos: Cuántas arpas vas a sembrar? Voy a sembrar tres arpas.

VOCABULARIO

Lección nueve

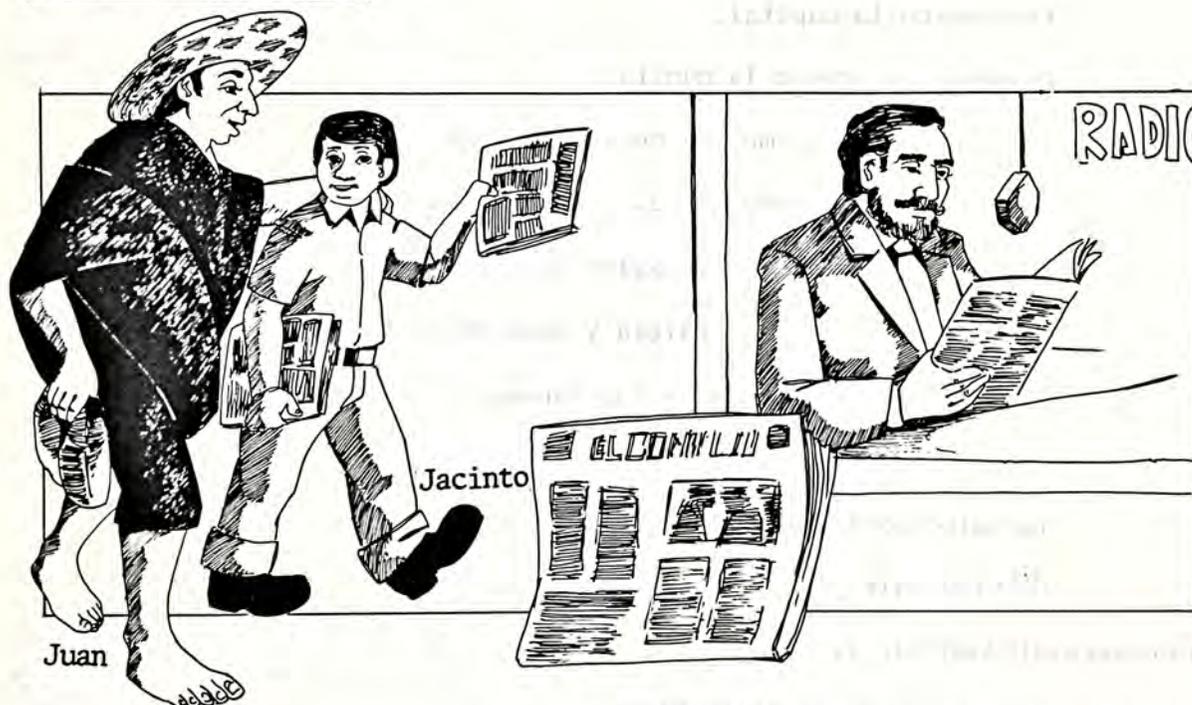
abrir ... pascana
 ahorrar ... huacaichina
 carne ... aicha
 carnicerías ... aichata catuna huasi
 cinco ... pichca
 comenzar ... callarina
 feria ... catuna-rantina
 huevos ... lulun
 mañana ... caya
 más ... ashtahuan

mejor ... ashtahuan alli
 minga ... minca
 nueve ... iscun
 principal ... jatun
 puesto ... cusca
 quinoa ... quínuá
 quintal ... puccha
 seis ... sucta
 siete ... canchis
 tres ... quimsa

LECCION DIEZ

Nota: Las verbos "salir", "hacer", "poner", "estar", "conocer", "son irregulares en primera persona "yo". Son regulares en la otras personas.

1 - Escuche y luego repita.



Juan - Hola, Jacinto, ¿qué haces?

Jacinto - Traigo el periódico para el dueño de la radio.

Juan - ¿Qué periódico es?

Jacinto - Es el periódico de la capital.

Juan - ¿Conoces la capital?

Jacinto - Sí, conozco la capital y me gusta mucho.

Juan - Y, ¿para qué quiere el dueño de la radio el periódico?

Jacinto - Para leer las noticias por la radio.

2 - Verbos irregulares. Observe.

Yo salgo de la casa.	(Salir)	Yo salgo
Yo hago las tortillas.	(Hacer)	Yo hago
Yo pongo el libro en la mesa.	(Poner)	Yo pongo
Yo traigo el periódico.	(Traer)	Yo traigo
Yo conozco la capital.	(Conocer)	Yo conozco

Nota: Los verbos "salir", "hacer", "poner", "traer", "conocer", son irregulares en primera persona: "yo". Son regulares en las otras personas.

3 - Escuche y luego repita.

Yo traigo el periódico para el dueño de la radio.

El trae el periódico para el dueño de la radio.

Yo conozco la capital.

Nosotros conocemos la capital.

Yo hago muchas cosas el lunes.

Mario hace muchas cosas el lunes.

Yo salgo temprano de mi casa.

Estela y José salen temprano de su casa.

Yo pongo sal en las papas.

Ustedes ponen sal en las papas.

Yo salgo para la capital el viernes.

Mi hijo sale para la capital el viernes.

Yo conozco al dueño de la radio.

Mucha gente conoce al dueño de la radio.

Yo pongo agua a las sementeras.

Los campesinos ponen agua a las sementeras.

Yo traigo buenas semillas para la comunidad.

El agricultor trae buenas semillas de la capital.

Yo hago todo lo que puedo para aprender.

Los alumnos hacen todo lo que pueden para aprender.

4 - Complete oralmente con los verbos "salir", "hacer", "poner", "traer", "conocer", Siga el ejemplo.

Ejemplo: Yo de la casa. (salir) Yo salgo de la casa.

El de la casa. (salir) El sale de la casa.

Yo los deberes. (hacer)

Tú los deberes. (hacer)

Yo a José (conocer)

Nosotros a José (conocer)

Yo leña en el fuego. (poner)

Ustedes leña en el fuego. (poner)

Yo los libros. (traer)

Ella los libros. (traer)

5 - DIAS DE LA SEMANA. Escuche y luego repita.

El lunes es el primer día de clases.

El martes voy a la feria.

El miércoles visito a mis padres.

El jueves traigo el periódico.

El viernes es el último día que voy a la escuela.

El sábado salgo con mis amigos.

El domingo descanso.

6 - Complete con los días de la semana. Siga el ejemplo.

Ejemplo: El es el primer día de clases.

El lunes es el primer día de clases.

El salgo de compras.

Traigo el periódico el

El visito a mis padres.

Ahora es

Vengo a verte el viernes, mañana es

Salgo con mis amigos el

7 - Escriba los días de la semana.

8 - Escuche.

La radio, la televisión y el periódico son importantes medios de comunicación. Mucha gente trabaja ahí. Ellos hacen programas sobre educación, deportes, noticias, cine, etc. Los medios de comunicación informan a la gente, pero no siempre dicen la verdad. Algunos medios de comunicación cambian la información. No tenemos que creer todo lo que leemos, escuchamos o vemos en los periódicos, la radio o la televisión.

9 - Conteste oralmente a las siguientes preguntas.

- ¿Qué son la radio, la televisión y el periódico?
- ¿Siempre dicen la verdad los medios de comunicación?
- ¿Debemos creer todo lo que dicen los medios de comunicación?
- ¿Trabaja mucha gente en los medios de comunicación?
- ¿Qué programas producen los medios de comunicación?

10 - REPASO: GERUNDIO. Conteste las preguntas según el dibujo.



- ¿Qué está haciendo el niño?
- ¿Qué está haciendo la mamá?
- ¿Qué están leyendo los ancianos?
- ¿Qué está oyendo el papá?
- ¿Qué está escribiendo la niña?

11 - Complete con la forma correcta del verbo. Siga el ejemplo.

Ejemplo: María una carta. (escribir)
 María está escribiendo una carta.

- Luis y Juan manzanas. (comer)
- Nosotros castellano. (estudiar)
- Yo el libro. (leer)
- Ustedes música. (escuchar)
- Tú matemáticas. (estudiar)
- Jacinto el periódico. (traer)
- Usted con María. (hablar)

VOCABULARIO
Lección diez

amigos ... mashi
bueno/a ... alli
cambiar ... rantina
conocer ... ricsina
deberes (tareas) ... ruranacuna
decir ... nina
deporte ... pucllai
descansar ... samana
educación ... yachai
fuego ... nina
gente ... runacuna
hijo ... churi
informar ... huillana

leña ... yanta
poner ... churana
primer ... shucniqui
querer ... munana
sal ... cachi
salir ... llucshina
salir de compras ... rantincapac llucshina
sementeras ... tarpushcacuna
temprano ... tutamantapacha
tortillas (de papa) ... papa tanda
último ... puchucal
verdad ... shutintac

¿Qué están leyendo los ancianos?
¿Qué está oyendo el papá?
¿Qué está escribiendo la niña?
II - Complete con la forma correcta del verbo. Siga el ejemplo.

Yo	estudiar	el libro.	(leer)
Ustedes	escuchar	la música.	(escuchar)
Tú	estudiar	las matemáticas.	(estudiar)
Nosotros	comer	manzanas.	(comer)
Usted	hablar	con María.	(hablar)
Jacinto	traer	el periódico.	(traer)
Yo	leer	el libro.	(leer)
Nosotros	estudiar	castellano.	(estudiar)
Luis y Juan	comer	manzanas.	(comer)

